

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

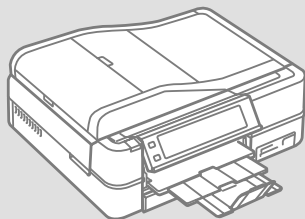
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



About This Guide

À propos de ce guide

Über dieses Handbuch






Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Getting More Information

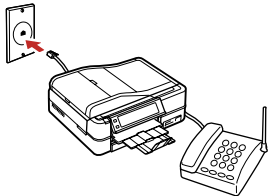
Informations complémentaires

Hier erhalten Sie weitere Informationen

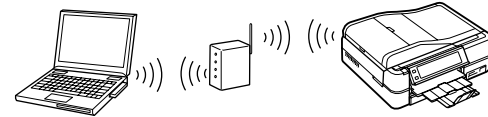
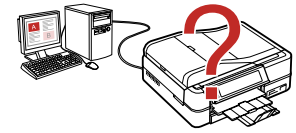
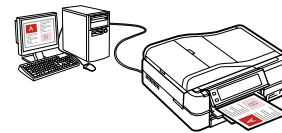
Meer informatie



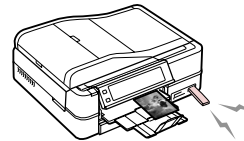
Fax Guide
Guide de télécopie
Faxhandbuch
Faxhandleiding



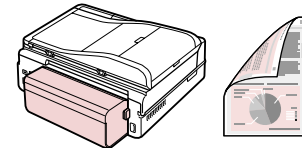
User's Guide
Guide d'utilisation
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding



Options
Options
Optionen
Opties



Bluetooth



Auto Duplexer

EN Contents

Handling Media

Selecting Paper.....	18
Loading Paper.....	20
Loading a CD/DVD.....	24
Inserting a Memory Card.....	26
Placing Originals.....	28

Copy Mode

Copying Documents.....	34
Reprint/Restore Photos.....	36
Copying a CD/DVD.....	38
Copy Mode Menu List.....	40

Photos Mode

Printing Photos.....	46
Printing in Various Layouts.....	48
Printing on a CD/DVD.....	50
Printing Photo Greeting Cards.....	53
Printing Photos from an Index Sheet.....	56
Playing a Movie and Printing Photos.....	59
Photos Mode Menu List.....	62

Other Modes

Printing Ruled Paper.....	66
Printing a Coloring Sheet.....	68
Scanning to a Memory Card.....	71
Scanning to a Computer.....	72
Backup to External Storage Device.....	73
Other Modes Menu List.....	74

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	78
Checking/Cleaning the Print Head.....	80
Aligning the Print Head.....	82
PictBridge Setup.....	84
Setup Mode Menu List.....	86

Solving Problems

Error Messages.....	90
Replacing Ink Cartridges.....	94
Paper Jam.....	98
Printer Error.....	105
Print Quality Problems.....	106
Print Layout Problems.....	107
Other Problems.....	108
Contacting Customer Support.....	109

FR Table des matières

Gestion des supports

Sélection du papier.....	18
Chargement du papier.....	20
Chargement d'un CD/DVD.....	24
Insertion d'une carte mémoire.....	26
Mise en place des originaux.....	28

Mode Copie

Copie de documents.....	34
Réimpression/restauration de photos.....	36
Copie d'un CD/DVD.....	38
Liste de menus du mode Copier.....	40

Mode Photos

Impression de photos.....	46
Différentes dispositions d'impression.....	48
Impression sur un CD/DVD.....	50
Impression de cartes de vœux photo.....	53
Impression de photos à partir d'une feuille d'index.....	56
Lecture d'un film et impression de photos.....	59
Liste de menus du mode Photos.....	62

Autres modes

Impression sur du papier réglé.....	66
Impression d'une feuille de coloriage.....	68
Numérisation vers une carte mémoire.....	71
Numérisation vers un ordinateur.....	72
Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe.....	73
Liste de menus des autres modes.....	74

Mode Config (Maintenance)

Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	78
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	80
Alignement de la tête d'impression.....	82
Configuration PictBridge.....	84
Liste de menus du mode Config.....	86

Résolution des problèmes

Messages d'erreur.....	90
Remplacement des cartouches d'encre.....	94
Bourrage papier.....	98
Erreur imprimante.....	105
Problèmes de qualité d'impression.....	106
Problèmes de disposition de l'impression.....	107
Autres problèmes.....	108
Contacter le service clientèle.....	109

DE Inhaltsverzeichnis

Handhabung von Medien

Papier auswählen.....	18
Einlegen von Papier.....	20
Einlegen einer CD/DVD.....	24
Einsetzen einer Speicherkarte.....	26
Originale einlegen.....	28

Kopiermodus

Dokumente kopieren.....	34
Fotos nachdrucken/wiederherstellen.....	36
Kopieren einer CD/DVD.....	38
Kopierenmodus-Menüpunkte.....	40

Fotomodus

Drucken von Fotos.....	46
Drucken mit verschiedenen Layouts.....	48
Auf CD/DVD drucken.....	50
Foto/Grußkarte drucken.....	53
Fotos von einem Indexblatt drucken.....	56
Film abspielen und Fotos drucken.....	59
Fotosmodus-Menüpunkte.....	62

Sonstige Modi

Liniertes Papier drucken.....	66
Drucken einer Malvorlage.....	68
Scannen auf eine Speicherkarte.....	71
Scannen auf einen Computer.....	72
Sicherung auf externes Speichergerät.....	73
Sonstige Modi-Menüpunkte.....	74

Setup-Modus (Wartung)

Status der Tintenpatronen prüfen.....	78
Druckkopf prüfen/reinigen.....	80
Justieren des Druckkopfes.....	82
Setup Pictbridge.....	84
Setup-Modus-Menüpunkte.....	86

Probleme lösen

Fehlermeldungen.....	90
Auswechseln von Tintenpatronen.....	94
Papierstau.....	98
Druckerfehler.....	105
Probleme mit der Druckqualität.....	106
Drucklayoutprobleme.....	107
Sonstige Probleme.....	108
Kundendienst kontaktieren.....	109

NL Inhoud

Media gebruiken

Papier selecteren.....	18
Papier laden.....	20
Cd/dvd laden.....	24
Geheugenkaart plaatsen.....	26
Originelen plaatsen.....	28

Kopiermodus

Documenten kopiëren.....	34
Foto's opnieuw afdrucken/herstellen.....	36
Cd/dvd kopiëren.....	38
Menu's van de Kop.....	40

Fotomodus

Foto's afdrucken.....	46
Afdrukken in verschillende lay-outs.....	48
Afdrukken op een cd/dvd.....	50
Fotowenskaarten afdrucken.....	53
Foto's van een index afdrucken.....	56
Film afspelen en foto's afdrucken.....	59
Menu's van de Foto's.....	62

Overige modi

Lijntjespapier afdrucken.....	66
Kleurplaat afdrucken.....	68
Scannen en opslaan op een geheugenkaart.....	71
Scannen en opslaan op een computer.....	72
Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat.....	73
Menu's van overige modi.....	74

Inst. (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren.....	78
Printkop controleren/reinigen.....	80
Printkop uitlijnen.....	82
PictBridge-instellingen.....	84
Menu's van de Inst.....	86

Problemen oplossen

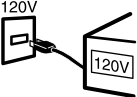





Foutmeldingen.....	90
Cartridges vervangen.....	94
Vastgelopen papier.....	98
Printerfout.....	105
Problemen met de afdrukkwaliteit.....	106
Problemen met de afdruklay-out.....	107
Overige problemen.....	108
Contact opnemen met de klantenservice.....	109







Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel alle geltenden Sicherheitsanforderungen erfüllt.	Stellen Sie das Gerät so in der Nähe einer Steckdose auf, dass der Netzstecker jederzeit problemlos gezogen werden kann.	Verwenden Sie nur das mit dem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Bei Verwendung eines anderen Netzkabels besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Die verwendete Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmen.	Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Netzkabel.	Öffnen Sie die Scannereinheit nicht, während das Gerät kopiert, druckt oder scannt.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

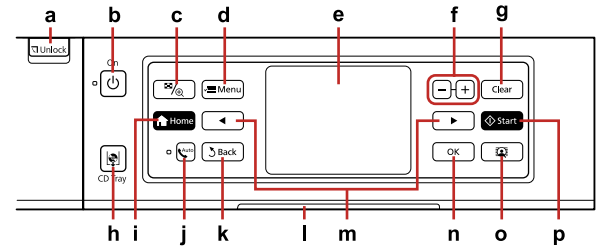
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. Sinon, un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent, consultez immédiatement un médecin.</p>	<p>Afin d'éviter tout risque de fuite, ne secouez pas les cartouches d'encre une fois les emballages ouverts.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>
<p>Verwenden Sie im Geräteinnern oder in der Umgebung des Gerätes keine Sprays, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte einen Brand verursachen.</p>	<p>Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, es sei denn, dies ist ausdrücklich in der Dokumentation beschrieben.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen.</p>	<p>Tintenpatronen nach dem Öffnen der Packungen nicht schütteln, da dies zum Auslaufen von Tinte führen kann.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patronen in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>	<p>Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>

Guide to Control Panel




Guide du panneau de contrôle









Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedieningspaneel



a	b	c	d	e
Unlock	On		Menu	-
Lowers the control panel. ➔ 15	Tuns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Permet d'abaisser le panneau de contrôle. ➔ 15	Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.	L'écran LCD affiche les photos et les menus.
Zum Absenken des Bedienfeldes. ➔ 15	Schaltet den Drucker ein/aus.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos aus.	Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.	LCD-Bildschirm zur Anzeige von Fotos und Menüs.
Bedieningspaneel laten zakken. ➔ 15	Printer uit-/aanzetten.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.	Foto's en menu's.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear	 CD Tray	 Home	 Auto
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Moves the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Définissez le nombre de copies.	Permet d'initialiser les paramètres de chaque mode.	Permet de déplacer le plateau CD/DVD.	Permet d'afficher le menu Base.	Active ou désactive le paramètre Réponse auto.
Zur Eingabe der Kopienanzahl.	Zur Initialisierung der Einstellungen für jeden Modus.	Bewegt das CD/DVD-Fach.	Ruft das Menü Startseite auf.	Schaltet Auto-Antwort ein/aus.
Aantal exemplaren instellen.	Instellingen per modus initialiseren.	Cd-/dvd-lade openen/sluiten.	Menu Home weergeven.	Autom. beantw. in-/uitschakelen.

k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 12	Starts copying/printing.
Permet d'annuler l'opération en cours et de retourner à l'écran précédent.	Le voyant d'état indique l'état de l'imprimante.	Affiche les photos/menus suivant(e)s ou précédent(e)s.	Permet d'activer les paramètres définis.	Permet d'activer ou de désactiver la fonction Aff PhotoEnhance.  ➔ 12	Permet de lancer la copie/l'impression.
Bricht den aktuellen Vorgang ab und ruft den vorhergehenden Bildschirm wieder auf.	Leuchtmelder zur Anzeige des Druckerstatus.	Zeigt die nächsten bzw. vorhergehenden Fotos/ Menüs an.	Zur Aktivierung der gewählten Einstellungen.	Schaltet die Funktion PhotoEnhance ein/aus.  ➔ 12	Startet Kopier-/ Druckvorgang.
Huidige taak annuleren en terugkeren naar vorig scherm.	Statuslampje dat de printerstatus aangeeft.	Volgende/vorige foto's/ menu's weergeven.	Opgegeven instellingen activeren.	Funcctie PhotoEnhance in-/uitschakelen.  ➔ 12	Kopiëren/afdrukken starten.

Precautions on Using the Touch Panel

- Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.
- Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.
- The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact.
Contact your dealer if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.

Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung des Touch-Screens

- Berühren Sie den Touch-Screen leicht mit der Fingerspitze. Nicht zu stark drücken und nicht mit den Fingernägeln klopfen.
- Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände wie z. B. Kugelschreiber, spitze Bleistifte usw. zur Bedienung verwenden.
- Die Abdeckung des Touch-Screens besteht aus Glas, das bei starkem Druck brechen kann.
Wenden Sie sich an den Händler, wenn Glas splittert oder bricht, und versuchen Sie nicht, das gebrochene Glas zu entfernen.

Précautions relatives à l'utilisation de l'écran tactile

- Appuyez doucement sur l'écran tactile avec le bout du doigt. N'appuyez pas trop fort et n'utilisez pas vos ongles.
- N'utilisez pas d'objets pointus, tels que des stylos à bille, des crayons pointus, etc.
- La surface de l'écran tactile est en verre et risque de se casser en cas d'impact violent.
Contactez votre revendeur en cas de fissure ou de craquelure du verre.
De même, ne touchez pas et ne tentez pas de retirer le verre cassé.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het aanraakscherm

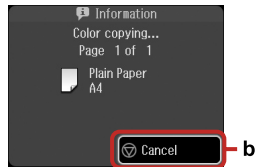
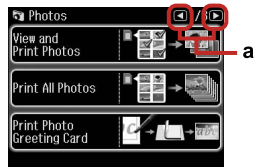
- Druk voorzichtig met de punt van uw vinger op het aanraakscherm. Druk niet te hard en tik er niet op met uw nagels.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, zoals een balpen of scherp potlood.
- Het aanraakscherm is afgedekt met glas. Dit kan breken als het te zwaar wordt belast.
Neem contact op met uw leverancier als het glas schade oploopt. Raak het kapotte glas niet aan en probeer het niet zelf te verwijderen.

Using the LCD Screen

Utilisation de l'écran LCD









Verwenden der LCD-Anzeige

Display gebruiken



a	b	c
Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.	Press ⏹ Cancel to stop copying/printing.	You can correct color and improve the quality of your images automatically by using the PhotoEnhance function, or manually by using the Brightness, Contrast, Sharpness and Saturation functions. You can preview the adjusted images when View PhotoEnhance is set to On .
Appuyez sur ◀ ou ▶ d'un côté ou de l'autre de l'écran pour afficher l'écran/la photo suivant(e) ou précédent(e).	Appuyez sur ⏹ Annul pour arrêter la copie/l'impression.	Vous pouvez corriger les couleurs et améliorer automatiquement la qualité des images à l'aide de la fonction PhotoEnhance . Vous pouvez également effectuer cette opération manuellement, à l'aide des fonctions Luminosité, Contr., Netteté et Saturation . Vous pouvez afficher les images ajustées en aperçu lorsque la fonction Aff PhotoEnhance est réglée sur Oui .
Mit ◀ oder ▶ jeweils seitlich neben dem Bildschirm können Sie zum nächsten bzw. vorhergehenden Bildschirm/Foto blättern.	Drücken Sie ⏹ Abbrech. , um den Kopier-/Druckvorgang zu stoppen.	Mit der Funktion PhotoEnhance können Sie automatisch die Farben der Bilder korrigieren und deren Qualität verbessern, oder manuell mit den Funktionen Helligkeit, Kontrast, Schärfe und Sättigung . Wenn PhotoEnhance mit Ein aktiviert ist, können Sie die angepassten Bilder in einer Vorschau anzeigen.
Druk op ◀ of ▶ naast het scherm om het volgende of vorige scherm of de volgende of vorige foto weer te geven.	Druk op ⏹ Annul , om het kopiëren/afdrukken te stoppen.	U kunt de kleuren corrigeren en de kwaliteit van uw afbeeldingen automatisch verbeteren met de functie PhotoEnhance . U kunt de functies Helderheid, Contrast, Scherppte en Verzadig. ook handmatig aanpassen. U kunt een voorbeeld van de aangepaste afbeeldingen bekijken wanneer PhotoEnhance op Aan staat.

d

- The  icon is displayed on a cropped image.
 - The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.
 - The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.
-
- L'icône  s'affiche au niveau des images rognées.
 - L'icône  s'affiche lorsque le paramètre **Corr yx rgs** est réglé sur **Oui - Cette ph.** ou **Oui - Ts photos**.
 - L'icône **ADF** s'affiche lorsqu'un document est placé dans le chargeur automatique de documents.
-
- Das Symbol  wird auf einem zugeschnittenen Bild angezeigt.
 - Das Symbol  wird angezeigt, wenn die Funktion **Rotaugen korr.** auf **Ein:Dieses Foto** oder **Ein -Alle Fotos** eingestellt ist.
 - Das Symbol **ADF** wird angezeigt, wenn eine Vorlage im automatischen Vorlageneinzug eingelegt ist.
-
- Bij een foto die is bijgesneden, wordt het pictogram  weergegeven.
 - Het pictogram  wordt weergegeven wanneer **Rode-ogencor.** is ingesteld op **Aan: deze fot.** of **Aan: alle fot.**
 - Het pictogram **ADF** wordt weergegeven wanneer een document in de automatische documenttoevoer is geplaatst.

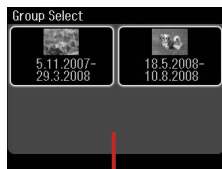


The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Group Select**.

Si votre carte mémoire contient plus de 999 images, les images sont automatiquement réparties en groupes et l'écran de sélection des groupes s'affiche. Sélectionnez le groupe contenant l'image que vous souhaitez imprimer. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner un autre groupe, choisissez **Config** dans le menu **Base**, **Sélect. empl.**, puis **Sélect. grpe**.

Wenn auf einer Speicherkarte mehr als 999 Bilder enthalten sind, werden die Bilder automatisch in Gruppen aufgeteilt und der Gruppenauswahlbildschirm wird angezeigt. Wählen Sie die Gruppe mit dem Bild, das Sie drucken möchten. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Wahl einer anderen Gruppe, wählen Sie **Setup** im Menü **Startseite**, dann **Position wählen** und anschließend **Gruppe wählen**.

Als er meer dan 999 afbeeldingen op uw geheugenkaart staan, worden de afbeeldingen automatisch onderverdeeld in groepen en wordt een scherm voor het selecteren van een groep weergegeven. Selecteer de groep met de afbeelding die u wilt afdrukken. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u een andere groep wilt selecteren, selecteert u **Inst.** in het menu **Home**, gevolgd door **Locatie sel.** en **Groep sel.**



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

L'écran s'éteint à l'issue de 13 minutes d'inactivité afin d'économiser l'énergie. Touchez l'écran pour rétablir l'état antérieur.

Wenn innerhalb von 13 Minuten keine Aktivität erfolgt, erlischt der Bildschirm, um Energie zu sparen. Berühren Sie den Bildschirm, um die letzte Anzeige wiederherzustellen.

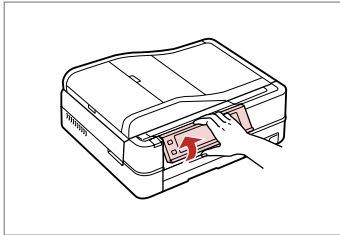
Na 13 minuten inactiviteit wordt het scherm zwart om energie te besparen. Raak scherm aan om terug te keren naar het laatst weergegeven scherm.

Adjusting the Angle of the Control Panel

Réglage de l'angle du panneau de contrôle

Einstellen des Bedienfeldwinkels

Bedieningspaneel verzetten

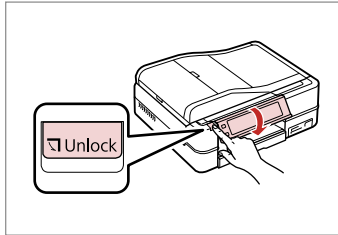


Raise manually.

Soulevez manuellement.

Mit der Hand anheben.

Met de hand omhoog zetten.



Press **Unlock** to lower.

Appuyez sur **Unlock** pour abaisser.

Zum Absenken **Unlock** drücken.

Druk op **Unlock** om het te laten zakken.

Restarting Automatically After a Power Failure

Redémarrage automatique après une panne d'électricité

Automatisch neu starten nach einem Stromausfall

Automatische inschakeling na een stroomuitval

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

En cas de panne d'électricité lorsque l'imprimante est en mode de veille du télécopieur ou en cours d'impression, elle redémarre automatiquement, puis émet un signal sonore.

Tritt im Fax-Bereitschaftsmodus oder während des Druckens ein Stromausfall auf, startet das Gerät automatisch neu und es ertönt ein Signalton.

Als de printer stand-by staat voor een fax of aan het afdrukken is en er treedt een stroomstoring op, dan wordt het apparaat automatisch opnieuw gestart en vervolgens is een pieptoon te horen.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

Ne placez pas la main dans l'imprimante avant que la tête d'impression se soit immobilisée.

Nicht mit der Hand in den Drucker greifen, solange der Druckkopf sich bewegt.

Blijf met uw handen uit de printer zolang de printkop beweegt.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

Le redémarrage est interrompu si vous appuyez sur une des touches du panneau de contrôle avant l'allumage de l'écran LCD.

Der Neustart bricht ab, wenn vor dem Einschalten der LCD-Anzeige eine Bedienfeldtaste gedrückt wird.

De herstart wordt gestopt als een knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt voordat het display aangaat.



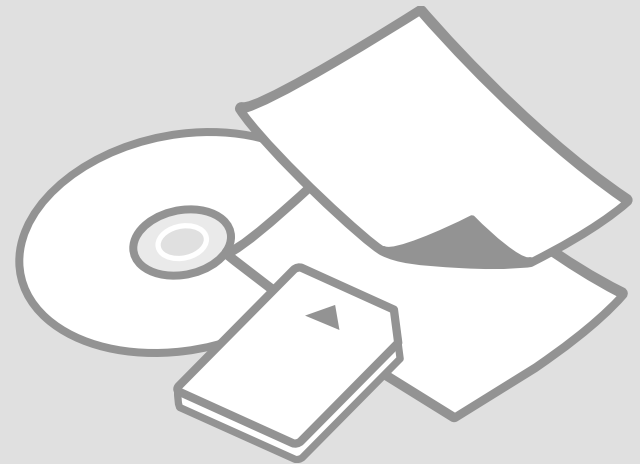
Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

Selon les conditions de la panne d'électricité, il est possible que l'imprimante ne redémarre pas. Procédez au redémarrage en appuyant sur **On**.

Entsprechend den Umständen vor dem Stromausfall schaltet das Gerät möglicherweise nicht wieder ein. Drücken Sie dann **On** für einen Neustart.

Afhankelijk van de omstandigheden waarin de stroomstoring zich voordeed, vindt mogelijk geen herstart plaats. Start het apparaat opnieuw met **On**.

Handling Media
Gestion des supports
Handhabung von Medien
Media gebruiken



Selecting Paper

Sélection du papier

Papier auswählen

Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
(a) Plain paper	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Main
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	120 *2	Main
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	100 *2	Main
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100	Main
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20	Main
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20	A4: Main Other than A4: Photo
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy		
(h) Epson Glossy Photo Paper	Glossy		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	Matte	1	Main
(k) Epson Photo Stickers	Photo Sticker	1	Photo

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*2 The loading capacity for manual double-sided printing is 30 sheets.

Si vous souhaitez imprimer sur ce papier...	Sélectionnez ce type de papier sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)	Bac
(a) Papier ordinaire	Pap ordi	[12 mm] *1 *2	Princ.
(b) Papier ordinaire jet d'encre Premium Epson	Pap ordi	120 *2	Princ.
(c) Papier jet d'encre blanc brillant Epson	Pap ordi	100 *2	Princ.
(d) Papier couché qualité photo Epson	Mat	100	Princ.
(e) Papier mat épais Epson	Mat	20	Princ.
(f) Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20	A4 : principal Sinon, photo
(g) Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem		
(h) Papier photo glacé Epson	Glacé		
(i) Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé		
(j) Papier mat recto verso Epson	Mat	1	Princ.
(k) Autocollants photo Epson	Autocol ph	1	Photo

*1 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*2 La capacité de chargement est de 30 feuilles lors de l'impression recto-verso manuelle.

Zum Drucken auf diesem Papier...	Diese Papiersorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladefähigkeit (Blatt)	Papierfach
(a) Normalpapier	Normalpap.	[12 mm] *1 *2	Hauptpapierfach
(b) Epson Normalpapier	Normalpap.	120 *2	Hauptpapierfach
(c) Epson Weißes Tintenstrahlpapier	Normalpap.	100 *2	Hauptpapierfach
(d) Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	100	Hauptpapierfach
(e) Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20	Hauptpapierfach
(f) Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20	A4: Hauptpapierfach Andere Formate als A4: Foto
(g) Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy		
(h) Epson Fotopapier, glänzend	Glossy		
(i) Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy		
(j) Epson Doppelseitiges mattes Papier	Matte	1	Hauptpapierfach
(k) Epson Foto-Aufkleber	FotoAufkleber	1	Foto

*1 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*2 Die Papierkapazität bei doppelseitigem Druck beträgt 30 Blatt.

Als u hierop wilt afdrukken...	Kies u bij Pap.soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)	Lade
(a) Gewoon papier	Gewoon pap.	[12 mm] *1 *2	Hoofd
(b) Epson Gewoon inkjetpapier Premium	Gewoon pap.	120 *2	Hoofd
(c) Epson Inkjetpapier helderwit	Gewoon pap.	100 *2	Hoofd
(d) Epson Inkjetpapier fotokwaliteit	Matte	100	Hoofd
(e) Epson Mat papier zwaar	Matte	20	Hoofd
(f) Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20	A4: hoofd Andere dan A4: foto
(g) Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy		
(h) Epson Fotopapier glanzend	Glossy		
(i) Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy		
(j) Epson Mat papier dubbelzijdig	Matte	1	Hoofd
(k) Epson Fotostickers	PhotoSticker	1	Foto

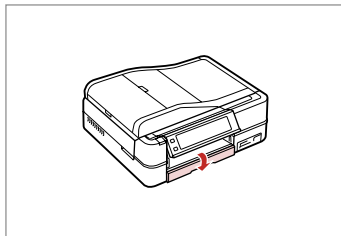
*1 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

*2 Voor handmatig dubbelzijdig afdrukken kunnen 30 vellen worden geladen.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Loading Paper
Chargement du papier
Einlegen von Papier
Papier laden

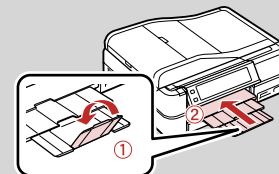
1



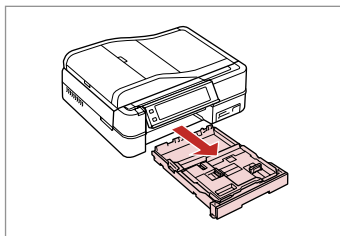
Flip down.
Dépliez.
Nach unten klappen.
Omlaag klappen.



Close the output tray if it is ejected.
Fermez le bac de sortie s'il est déployé.
Schließen Sie das Ausgabefach, falls es herausgezogen ist.
Sluit de uitvoerlade als deze naar buiten zit.



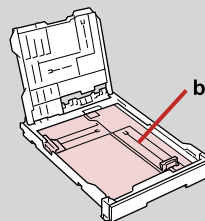
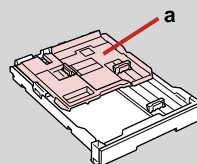
2



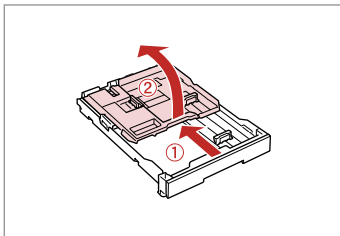
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.



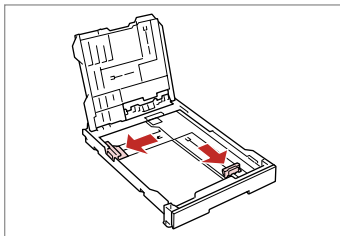
Make sure paper is not loaded in the photo tray.
Vérifiez que le bac photo ne contient pas de papier.
Stellen Sie sicher, dass im Fotofach kein Papier eingelegt ist.
Zorg ervoor dat er geen papier in de fotolade ligt.



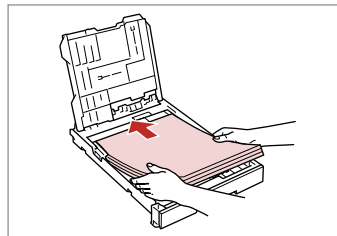
a: Photo tray
b: Main tray
a: bac photo
b: bac principal
a: Fotofach
b: Hauptpapierfach
a: Fotolade
b: Hoofdlade

3

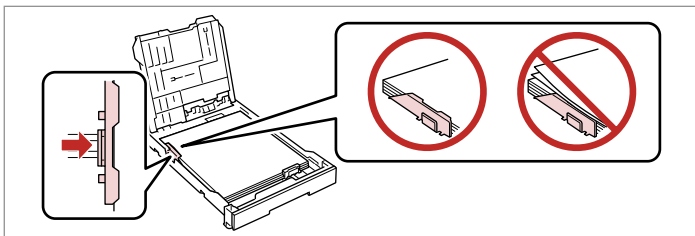
Slide and raise.
 Faites glisser et soulevez.
 Schieben und hochstellen.
 Verschuiven en omhoog klappen.

4

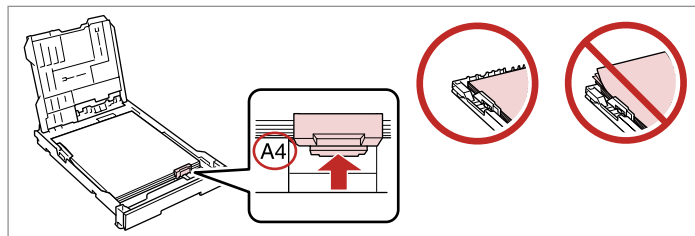
Pinch and slide to the sides.
 Appuyez et faites glisser sur les côtés.
 Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.
 Inknijpen en opzij schuiven.

5 

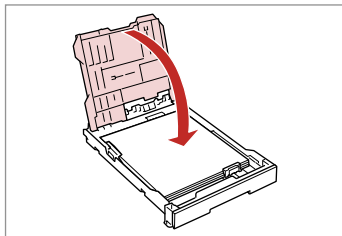
Load printable side down.
 Chargez le côté imprimable vers le bas.
 Mit bedruckbarer Seite nach unten einlegen.
 Papier laden met afdrukzijde naar beneden.

6

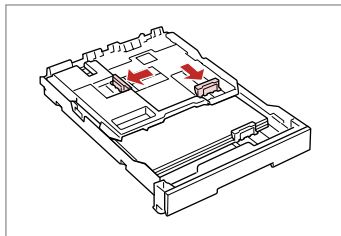
Slide to the edges of paper.
 Faites glisser contre les bords du papier.
 An die Papierkanten schieben.
 Tegen zijkant van papier schuiven.

7

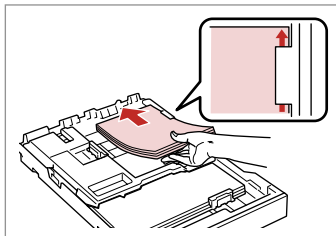
Slide to your paper size.
 Faites glisser selon la taille du papier.
 Auf das Papierformat einstellen.
 Naar uw papierformaat schuiven.

8

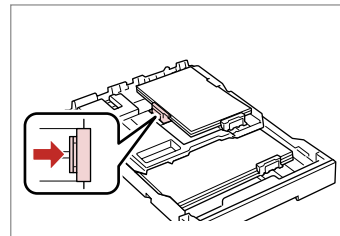
Replace.
Réinstallez.
Herunterklappen.
Sluiten.

9

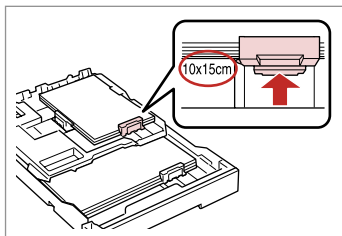
Pinch and slide to the sides.
Appuyez et faites glisser sur les côtés.
Zusammendrücken und zu den Seiten schieben.
Inknijpen en opzij schuiven.

10 

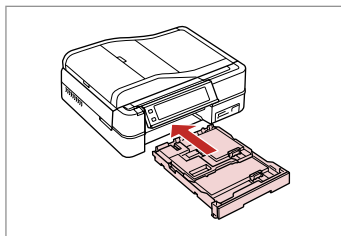
Load printable side down.
Chargez le côté imprimable vers le bas.
Mit bedruckbarer Seite nach unten einlegen.
Papier laden mit afdrukbare naar beneden.

11

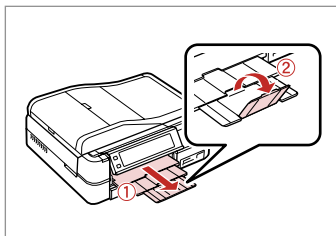
Slide to the edges of the paper.
Faites glisser contre les bords du papier.
An die Papierkanten schieben.
Tegen zijkant van papier schuiven.

12

Slide to your paper size.
Faites glisser selon la taille du papier.
Auf das Papierformat einstellen.
Naar uw papierformaat schuiven.

13

Insert keeping the cassette flat.
Insérez en maintenant l'unité à plat.
Einsetzen und dabei die Kassette flach halten.
Plaatsen (cassette vlak houden).

14

Slide out and raise.
Faites glisser et soulevez.
Herausschieben und hochstellen.
Uitschuiven en omhoog klappen.



Align the edges of the paper before loading.
Alinez les bords du papier avant de le charger.
Vor dem Einlegen des Papiers die Kanten ausrichten.
Maak de randen van het papier mooi recht vóór het laden.

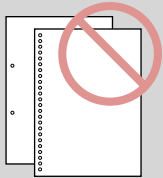


Do not use paper with binder holes.

N'utilisez pas de papier perforé.

Verwenden Sie kein gelochtes Papier.

Gebruik geen geperforeerd papier.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Lors de l'utilisation de papier au format **Legal**, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Informationen zur Verwendung der Papiergröße **Legal** finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.

Zie de online-**Gebruikershandleiding** bij gebruik van papier van **Legal**-formaat.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Ne retirez et n'insérez pas l'unité papier lorsque l'imprimante fonctionne.

Die Papierkassette nicht herausziehen oder einsetzen, solange der Drucker druckt.

Wanneer de printer bezig is, mag u de papercassette niet verwijderen of plaatsen.

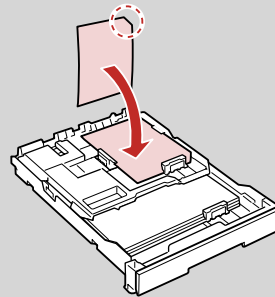


When loading a Photo Sticker sheet, place it face down as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Lors du chargement d'une feuille d'Autocollants photo, placez la feuille face orientée vers le bas, comme indiqué sur la droite. N'utilisez pas la feuille d'aide au chargement fournie avec les Autocollants photo.

Ein Blatt Foto-Aufkleber mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen (siehe Abbildung rechts). Das mit den Foto-Aufkleber gelieferte Unterlegblatt nicht verwenden.

Laad vellen met Fotostickers met de afdrukkzijde naar beneden en zoals hiernaast getoond. Gebruik het steunvel dat bij de Fotostickers wordt geleverd niet.



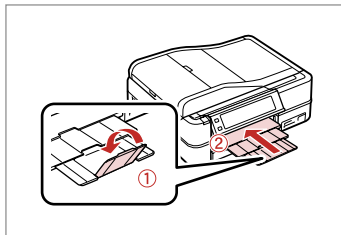
Loading a CD/DVD

Chargement d'un CD/DVD

Einlegen einer CD/DVD

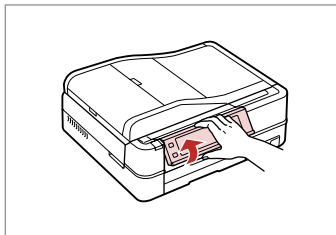
Cd/dvd laden

1



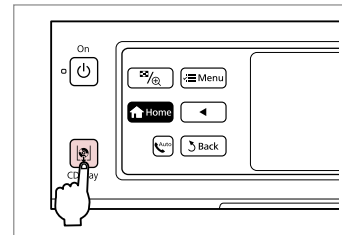
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

2



Raise as far as it will go.
Soulevez autant que possible.
So weit wie möglich nach oben stellen.
Zo ver mogelijk naar boven klappen.

3



Eject the CD/DVD tray.
Éjectez le plateau CD/DVD.
Den CD/DVD-Träger ausfahren.
Cd-/dvd-lade uitwerpen.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

Ne tirez pas sur le plateau CD/DVD. Il ne peut être éjecté ou déployé davantage.

Nicht am CD/DVD-Träger ziehen. Er kann nicht weiter ausgefahren oder verlängert werden.

Trek niet aan de cd-/dvd-lade. Verder naar buiten is niet mogelijk.




To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


Reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne pour procéder à l'impression sur des mini-CD de 8 cm.


Informationen zum Bedrucken von 8-cm-Mini-CDs finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.


Zie de online-**Gebruikershandleiding** als u wilt afdrukken op mini-cd's van 8 cm.



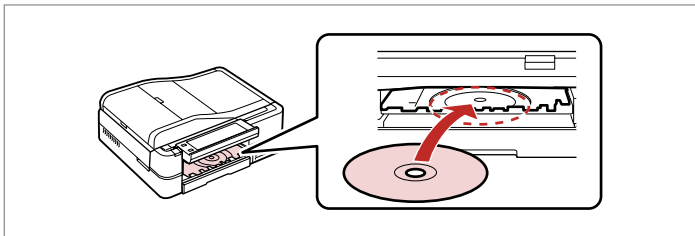
The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Le plateau CD/DVD se ferme automatiquement après un certain laps de temps. Appuyez sur  pour l'éjecter de nouveau.

Nach Ablauf einer bestimmten Zeit wird das CD/DVD-Fach automatisch geschlossen. Erneut  drücken, um es wieder auszufahren.

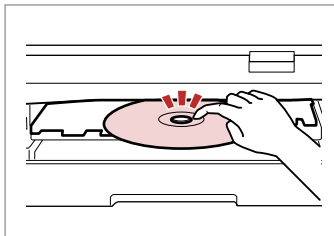
Na enige tijd wordt de cd-/dvd-lade automatisch gesloten. Druk op  om de lade opnieuw uit te werpen.

4



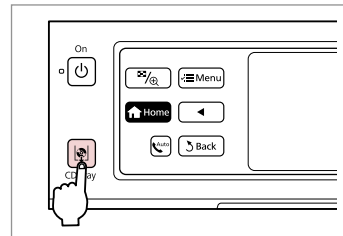
Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)
 Insérez. (Ne tirez pas sur le plateau CD/DVD.)
 CD/DVD einlegen. (Nicht am CD/DVD-Träger ziehen.)
 Plaatsen. (Niet aan de cd-/dvd-lade trekken.)

5



Press gently.
 Appuyez délicatement.
 Leicht drücken.
 Voorzichtig aandrukken.

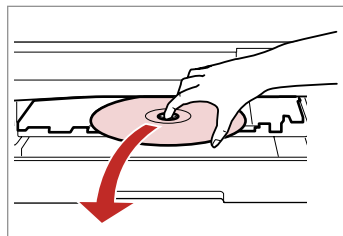
6



Close the CD/DVD tray.
 Fermez le plateau CD/DVD.
 CD/DVD-Fach schließen.
 Cd-/dvd-lade sluiten.

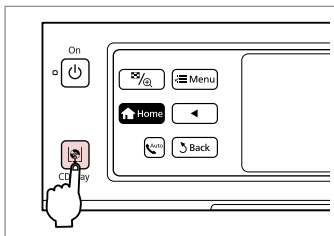
Removing a CD/DVD
 Retrait d'un CD/DVD
 Entfernen einer CD/
 DVD
 Cd/dvd verwijderen

1



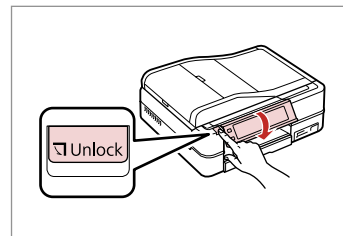
Remove horizontally.
 Retirez horizontalement.
 Waagrecht herausnehmen.
 Horizontaal verwijderen.

2



Close the CD/DVD tray.
 Fermez le plateau CD/DVD.
 CD/DVD-Fach schließen.
 Cd-/dvd-lade sluiten.

3



Lower.
 Abaissez.
 Absenken.
 Omlaag.

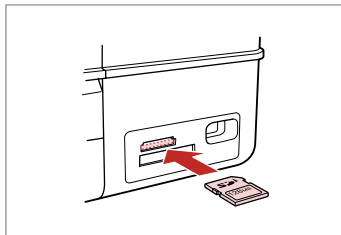
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

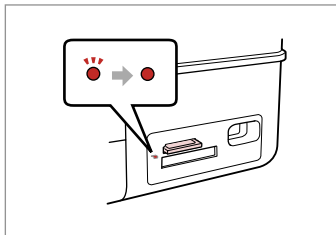
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light.
Observez le voyant.
Lämpchen überprüfen.
Lampje controleren.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

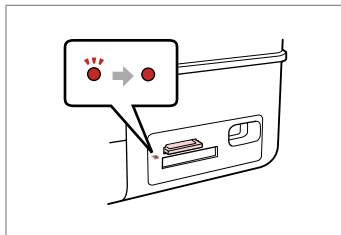
Removing a memory card

Retrait d'une carte mémoire

Entfernen einer Speicherkarte

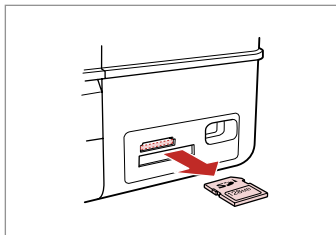
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light.
Observez le voyant.
Lämpchen überprüfen.
Lampje controleren.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

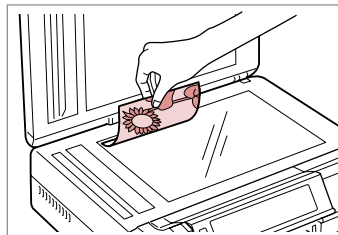
Document table

Vitre d'exposition

Vorlagenglas

Glasplaat

1



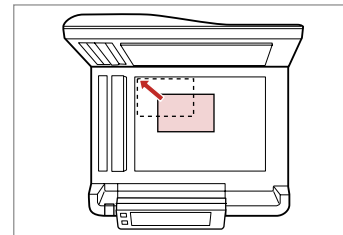
Place face-down horizontally.

Placez horizontalement, face vers le bas.

Horizontal, mit der Druckseite nach unten einlegen.

Horizontaal leggen met de afdrukszijde naar beneden.

2

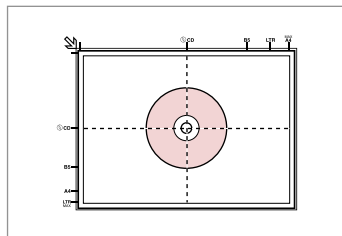


Fit to the corner.

Placez dans le coin.

In die Ecke einpassen.

In de hoek leggen.

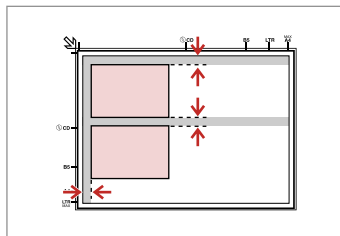


Place in the center.

Placez au centre.

In die Mitte legen.

In het midden leggen.



Place photos 5 mm apart.

Espacez les photos de 5 mm.

Fotos mit 5 mm Abstand auflegen.

Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can reprint photos from 30×40 mm.

Vous pouvez réimprimer les photos dont le format est de 30×40 mm ou plus.

Sie können Fotos ab 30×40 mm nachdrucken.

U kunt nieuwe afdrucken maken van foto's van 30×40 mm.



You can copy photos of different sizes at the same time if they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez copier simultanément des photos de différentes tailles (dans la mesure où leur taille est supérieure à 30 × 40 mm).

Sie können gleichzeitig Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn sie größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.

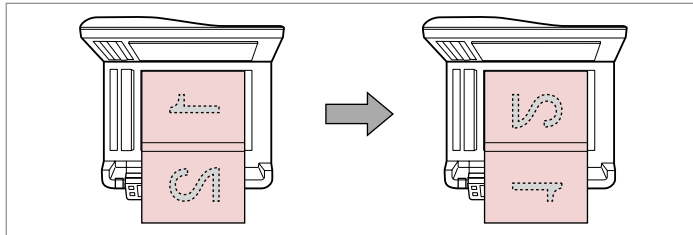


When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Lorsque la vitre d'exposition et le chargeur ADF sont tous les deux chargés, la priorité est donnée au document inséré dans le chargeur ADF.

Befindet sich ein Dokument auf dem Vorlagenglas und im ADF, hat das Dokument im ADF Priorität.

Wanneer er een document op de glasplaat en in de ADF ligt, krijgt het document in de ADF voorrang.



You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Vous pouvez imprimer deux pages d'un livre sur un côté d'une feuille de papier. Sélectionnez la disposition **Livre/2/1** ou **Livre/RV** et placez le livre comme indiqué sur la gauche.

Sie können auf einer Seite eines Blattes zwei Buchseiten drucken. Wählen Sie als Layout **Buch/2x** oder **Buch/Zweiseitig** und legen Sie das Buch wie in der Abbildung links dargestellt ein.

U kunt twee pagina's van een boek afdrucken op één zijde van één vel papier. Selecteer **Boek/2>1** of **Boek/dubbelz.** als lay-out en plaats het boek zoals hiernaast (links) getoond.

Place the first page.

Placez la première page.

Die erste Seite einlegen.

Eerste pagina plaatsen.

Place the second page.

Placez la deuxième page.

Die zweite Seite einlegen.

Tweede pagina plaatsen.

Automatic document feeder (ADF)

Chargeur automatique de documents (ADF)

Automatischer Vorlageneinzug (ADF)

Automatische documenttoevoer (ADF)

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

Originaux pouvant être utilisés

Taille	A4/Letter/Legal
Type	Pap ordi
Grammage	De 64 g/m ² à 95 g/m ²
Capacité	30 feuilles ou 3 mm maximum (A4, Letter)/10 feuilles (Legal)

Verwendbare Originale

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Normalpap.
Gewicht	64 g/m ² bis 95 g/m ²
Kapazität	max. 30 Blatt oder 3 mm (A4, Letter) /10 Blatt (Legal)

Geschikte originelen

Formaat	A4/Letter/Legal
Type	Gewoon pap.
Gewicht	64 g/m ² tot 95 g/m ²
Capaciteit	Maximaal 30 vel of 3 mm (A4, Letter) /10 vel (Legal)

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Afin d'éviter les bourrages, n'utilisez pas les documents suivants. Ces documents sont réservés à la vitre d'exposition.

- Documents reliés par un trombone, une agrafe, etc.
- Documents sur lesquels du ruban adhésif ou du papier est collé. Photos, feuilles de rétroprojecteur, papier à transfert thermique.
- Papier déchiré, froissé ou perforé.

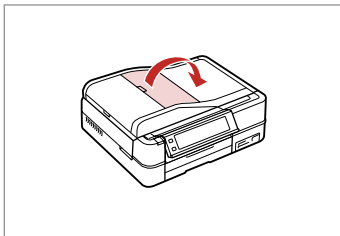
! Zur Vermeidung von Papierstau die folgenden Dokumente nicht verwenden. Legen Sie solche Dokumente auf das Vorlagenglas.

- Mit Papierclips, Heftklammern usw. zusammengehaltene Dokumente.
- Dokumente mit Klebeband oder angeklebtem Papier. Fotos, Folien oder Thermotransferpapier.
- Zerrissenes, zerknittertes oder gelochtes Papier.

! Voorkom vastgelopen papier en gebruik de volgende documenten liever niet. Gebruik hiervoor de glasplaat.

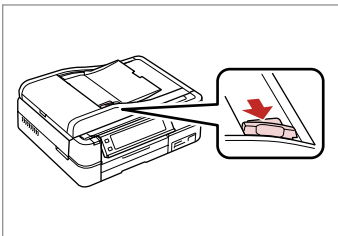
- Documenten met paperclips, nietjes enzovoort.
- Documenten met plakband en dergelijke. Foto's, transparanten of thermisch papier.
- Gescheurd of gekreukeld papier of papier met gaten.

1



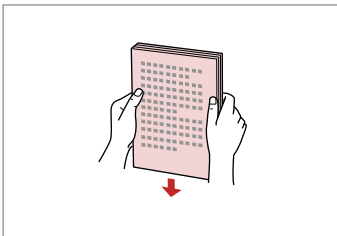
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



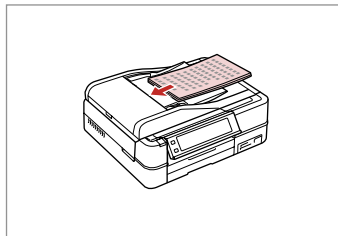
Slide.
Glissez.
Schieben.
Verschuiv.

3



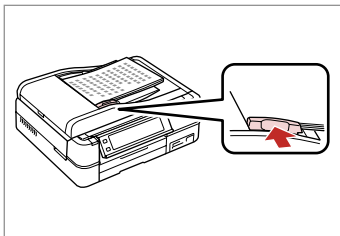
Tap to even the edges.
Tapez pour égaliser les bords.
Aufstoßen zum Ausrichten der Kanten.
Aantikken voor een rechte stapel.

4



Insert face-up.
Insérez face vers le haut.
Mit Druckseite nach oben einlegen.
Afdrukszijde naar boven.

5



Fit.
Réglez.
Anpassen.
Passen.

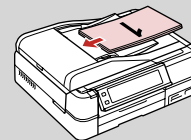
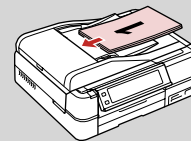


For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

Pour les dispositions **Copie 2 en 1** et **2 en 1 R/V**, placez les documents originaux comme indiqué sur la droite.

Beim Layout **2-fach Kopie** und **2-seitig, 2fach** die Vorlagen wie in der Abbildung rechts dargestellt einlegen.

Voor de lay-out **Kop. 2-op-1** en **Dubbelz. 2>1** plaatst u de originelen zoals hiernaast (rechts) getoond.





When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - Actual** or **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

Lorsque vous utilisez la fonction de copie avec le chargeur ADF, les paramètres d'impression définis sont les suivants : **Réduire/ag. - Réel** ou **Ajuster page, Type pap - Pap ordi** et **Taille pap - A4**. L'impression est rognée lors de la copie d'un document original de taille supérieure au format A4.

Wenn Sie die Kopierfunktion mit dem ADF verwenden, gelten die folgenden Druckeinstellungen: **Zoom - Akt.** oder **Auto-Seit.anp, Pap.sorte - Normalpap.**, und **Pap.größe - A4**. Beim Kopieren eines Originals, das größer als A4 ist, wird nur ein Ausschnitt gedruckt.

Wanneer u kopieert met de ADF, worden vaste afdrukinstellingen gebruikt: **Zoom - Werk.** of **Aut.voll.pag., Pap.soort - Gewoon pap.** en **Pap.form. - A4**. De afdruk wordt bijgesneden als u een groter origineel dan A4 kopieert.

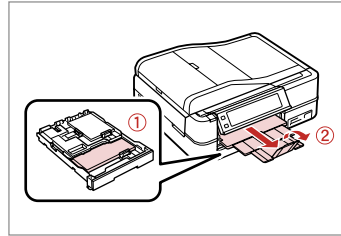


Copy Mode
Mode Copie
Kopiermodus
Kopieermodus



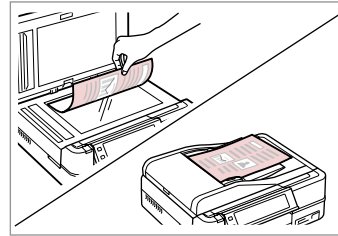
Copying Documents
 Copie de documents
 Dokumente kopieren
 Documenten kopiëren

1  → 20



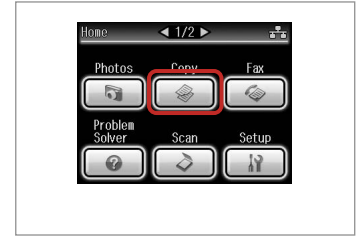
Load paper.
 Chargez du papier.
 Papier einlegen.
 Papier laden.

2  → 28



Place original horizontally.
 Placez le document original horizontalement.
 Original horizontal einlegen.
 Origineel horizontaal leggen.

3



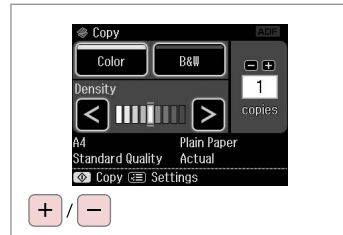
Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copier**.
Kopieren wählen.
Kop. selecteren.

4



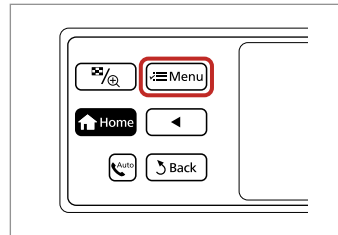
Select a color mode.
 Sélectionnez un mode de couleur.
 Farbmodus auswählen.
 Kleurmodus selecteren.

5



Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

6



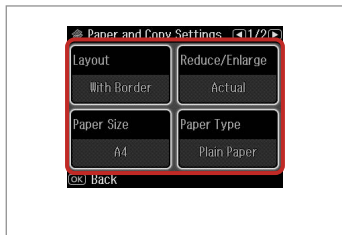
Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

7



Enter the settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungs-menü aufrufen.
 Menu met instellingen openen.

8 → 40



Make the appropriate copy settings.

Définissez les paramètres de copie adaptés.

Die geeigneten Kopiereinstellungen konfigurieren.

Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



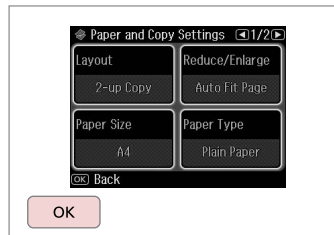
Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.

9



Finish the settings.

Finalisez les paramètres.

Einstellungen beenden.

Instellingen voltooiën.

10




Start copying.


Lancez la copie.

Kopiervorgang starten.


Kopiëren starten.




If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step 7. ( → 40


Si vous souhaitez copier des documents avec différentes dispositions, sélectionnez **Assist. dispo cop.** à l'étape 7. ( → 41


Wenn Sie Vorlagen in verschiedenen Layouts kopieren möchten, wählen Sie **Assistent für Kopierlayout** in Schritt 7. ( → 42


Als u documenten in verschillende lay-outs wilt kopiëren, moet u in stap 7 **Wiz. Kopierlayout** selecteren. ( → 43



By using the optional Auto Duplexer you can print on both sides of the paper automatically. ( → 40) For more details, see your online **User's Guide**.

L'unité Auto Duplexer en option vous permet d'imprimer automatiquement des deux côtés du papier ( → 41). Pour plus de détails, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Mit dem optionalen Auto Duplexer können Sie automatisch auf beide Seiten des Papiers drucken. ( → 42) Weitere Informationen dazu, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.

Met de apart verkrijgbare Auto Duplexer kunt u automatisch op beide zijden van het papier afdrukken. ( → 43) Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie.

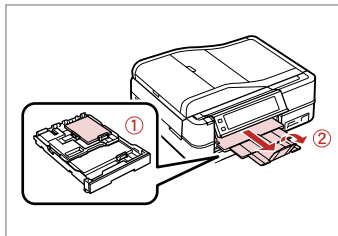
Reprint/Restore
Photos

Réimpression/
restauration de
photos

Fotos nachdrucken/
wiederherstellen

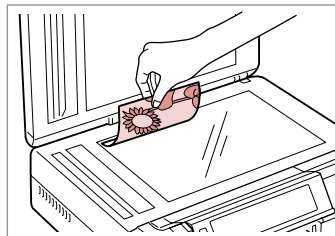
Foto's opnieuw
afdrukken/herstellen

1  → 20



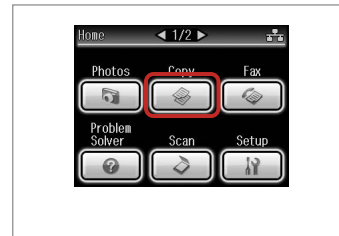
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 28



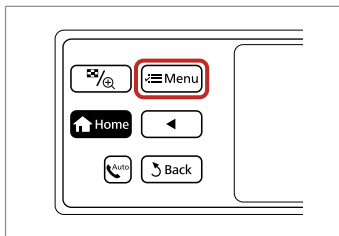
Place original horizontally.
Placez le document original
horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



Select **Copy**.
Sélectionnez **Copier**.
Kopieren wählen.
Kop. selecteren.

4



Enter copy menu.
Activez le menu de copie.
Kopiermenü aufrufen.
Kopieermenu aktivieren.

5



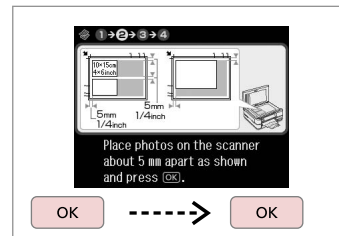
Select **Copy/Restore Photos**.
Sélectionnez **Réimpr./rét. photos**.
Fotos neu dr./wiederh. wählen.
Foto's opn. afdhr/herst selecteren.

6

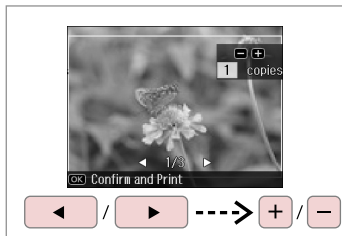


Select On or Off.
Sélectionnez Oui ou Non.
Ein oder Aus wählen.
Aan of Uit selecteren.

7



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.



If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

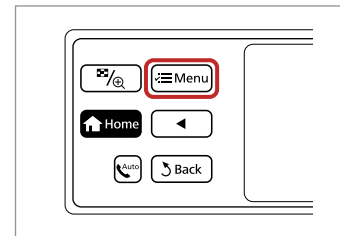
Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape 8 pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt 8 für das zweite Foto.

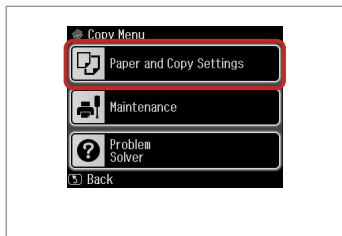
Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap 8 herhalen voor de tweede foto.

9

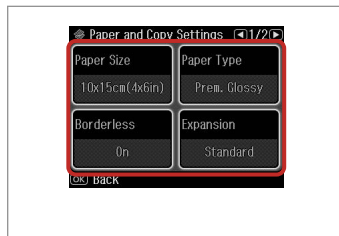
Proceed.
 Poursuivez.
 Weiter.
 Doorgaan.

10

Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

11

Enter the settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungsmenü aufrufen.
 Menu met instellingen openen.

12 **40**

Make the appropriate copy settings.
 Définissez les paramètres de copie adaptés.
 Die geeigneten Kopiereinstellungen konfigurieren.
 Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

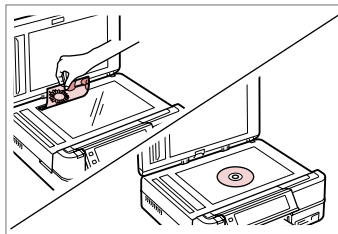
U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.

13

Start copying.
 Lancez la copie.
 Kopiervorgang starten.
 Kopieren starten.

Copying a CD/DVD
 Copie d'un CD/DVD
 Kopieren einer CD/
 DVD
 Cd/dvd kopiëren

1  → 28



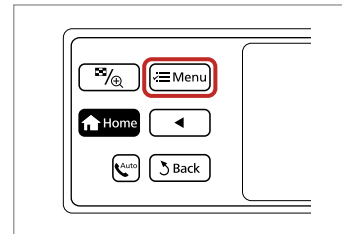
Place original.
 Placez l'original.
 Vorlage einlegen.
 Origineel plaatsen.

2



Select **Copy**.
 Sélectionnez **Copier**.
Kopieren wählen.
Kop. selecteren.

3



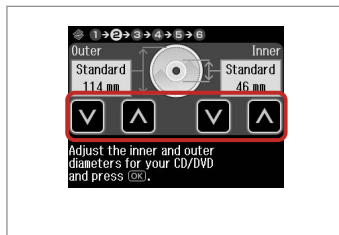
Enter copy menu.
 Activez le menu de copie.
 Kopiermenü aufrufen.
 Kopieermenu activeren.

4



Select **Copy to CD/DVD**.
 Sélectionnez **Copie CD/DVD**.
Auf CD/DVD kop. wählen.
Kop. op cd/dvd selecteren.

5



Set the printing area.
 Définissez la zone d'impression.
 Druckbereich einstellen.
 Afdrุกgebiet instellen.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Si vous imprimez sur les zones colorées indiquées sur la droite (valeurs exprimées en millimètres), le disque ou le plateau CD/DVD risque d'être taché d'encre.

Wenn Sie auf die farblich markierten Bereiche rechts (Einheiten in mm) drucken, kann die CD/DVD oder der CD/DVD-Träger mit Tinte verschmiert werden.

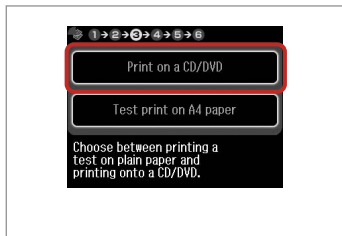
Als u afdrukt op de gekleurde delen (rechts getoond, eenheden in mm), dan kunnen er inktvlekken op het schijfje of de cd/dvd komen.

117 - 120



18 - 42



6

Select **Print on a CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.

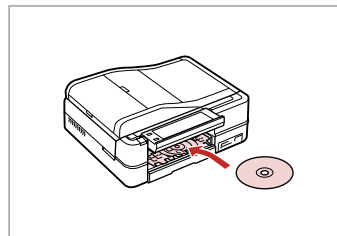


If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

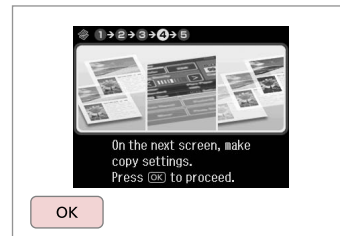
Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impr test sur pap A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf A4-Papier dr**.

Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

7

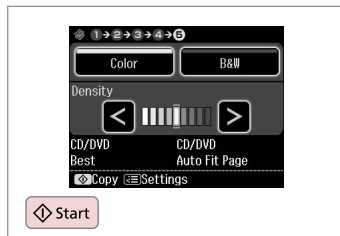
Load a CD/DVD.
Chargez un CD/DVD.
Eine CD/DVD einlegen.
Cd/dvd laden.

8

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

9

Select a color mode.
Sélectionnez un mode de couleur.
Farbmodus auswählen.
Kleurmodus selecteren.

10

Start copying.
Lancez la copie.
Kopiervorgang starten.
Kopieren starten.

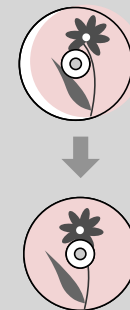


To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.
□ ➔ 86

Pour ajuster la position d'impression, sélectionnez **Config** dans le menu **Base**, **Config imprim**, puis **CD/DVD**. □ ➔ 86

Wählen Sie zum Anpassen der Druckposition **Setup** im Menü **Startseite**, dann **Setup Drucker** und anschließend **CD/DVD**. □ ➔ 86

Als u de afdrukpositie wilt aanpassen, selecteert u **Inst.** in het menu **Home**, gevolgd door **Printer inst.** en **Cd/dvd**. □ ➔ 86



Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode Copier

Kopierenmodus-Menüpunkte

Menu's van de Kop.

EN  ➔ 40

FR  ➔ 41

DE  ➔ 42

NL  ➔ 43

EN

Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
	Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

*¹ These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached.

*² If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


*³ Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*⁴ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*⁵ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁶ You can change the color mode of images to **B&W**.

 Paramètres d'impression

Param papier et copie	Dispo.	Marge, Ss marges *4, Copie 2 en 1, Livre/2/1, Livre/RV *1
	Impression R/V *1	Non, Oui
	Réduire/ag.	Personnalisé, Réel, Ajuster page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Taille pap	A4, A5, 10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7")
	Type pap	Pap ordi, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé
	Type document	Txt, Txt et image, Photo
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Sens de reliure *1	Long vertical, Court vertical, Long horizontal, Court horizontal
	Tps séch *1 *2	Standard, Long, + long
Extension *3	Standard, Moyen, Minimum	
Réimpr./rét. photos	Param papier et copie	Taille pap, Type pap, Ss marges, Extension, Amél. *5, Filtre *6
Copie CD/DVD	Param papier et copie	Type document, Qualité
Assist. dispo cop.	Marge, Ss marges, Copie 2 en 1, 1 en 1 R/V *1, 2 en 1 R/V *1, Livre/2/1, Livre/RV *1	
Maintenance	 ➔ 86	
Dépannage		

*1 Ces éléments s'affichent uniquement lorsque l'unité Auto Duplexer en option est installée.

*2 Si la partie avant du papier est tachée d'encre, augmentez la durée de séchage.

*3 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.

*4 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

*5 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

*6 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **N&B**.

 Druckeinstellungen

Papier- und Kopiereinst.	Layout	Rand, Randlos ^{*4} , 2-fach Kopie, Buch/2x, Buch/Zweiseitig ^{*1}
	2-seitiger Druck ^{*1}	Aus, Ein
	Zoom	Benutzerdefin., Akt., Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.größe	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Pap.sorte	Normalpap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Dokumententyp	Text, Text & Bild, Foto
	Qualit.	Entwurf, Standardqualität, Beste
	Binderichtung ^{*1}	Vertikal-Lang, Vertikal-Kurz, Horizontal-Lang, Horizontal-Kurz
	Tr.-Zeit ^{*1 *2}	Standard, Lang, Länger
Erweiterung ^{*3}	Standard, Mittel, Minimum	
Fotos neu dr./wiederh.	Papier- und Kopiereinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos, Erweiterung, Auto-Korr. ^{*5} , Filter ^{*6}
Auf CD/DVD kop.	Papier- und Kopiereinst.	Dokumententyp, Qualit.
Assistent für Kopienlayout	Rand, Randlos, 2-fach Kopie, 2-seitig, 1fach ^{*1} , 2-seitig, 2fach ^{*1} , Buch/2x, Buch/Zweiseitig ^{*1}	
Wartung	 ➔ 86	
Problemlöser		

^{*1} Diese Elemente werden nur angezeigt, wenn der optionale Auto Duplexer installiert ist.

^{*2} Wenn die Tinte auf der Vorderseite des Papiers verschmiert ist, stellen Sie eine längere Trocknungszeit ein.

^{*3} Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

^{*4} Das Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

^{*5} Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

^{*6} Sie können den Farbmodus von Bildern auf **S&W** einstellen.

 Afdrুকinstellingen

Papier- en kopieerinst.	Lay-out	Met rand, Randloos * ⁴ , Kop. 2-op-1, Boek/2>1, Boek/dubbelz. * ¹
	Dubbelzijdig * ¹	Uit, Aan
	Zoom	Aangepast, Werk., Aut.voll.pag., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Pap.form.	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Pap.soort	Gewoon pap., Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Documenttype	Tekst, Tekst en afb., Foto
	Kwal.	Concept, Std.-kwaliteit, Best
	Bindrichting * ¹	Verticaal-lang, Verticaal-kort, Horizontaal-lang, Horizontaal-kort
	Droogt. * ¹ * ²	Standaard, Lang, Langer
Vergrot. * ³	Standaard, Medium, Minimum	
Foto's opn. afdr/herst	Papier- en kopieerinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos, Vergrot., Verbet. * ⁵ , Filter * ⁶
Kop. op cd/dvd	Papier- en kopieerinst.	Documenttype, Kwal.
Wiz. Kopieerlayout	Met rand, Randloos, Kop. 2-op-1, Dubbelz. 1>1 * ¹ , Dubbelz. 2>1 * ¹ , Boek/2>1, Boek/dubbelz. * ¹	
Onderhoud	 ➔ 86	
Probleemoplossing		

*¹ Deze items worden alleen weergegeven als de apart verkrijgbare Auto Duplexer is gemonteerd.

*² Als de inkt voor op het papier vlekt, moet u een langere droogtijd instellen.

*³ Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrucken van randloze foto's (**Randloos**).

*⁴ De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

*⁵ Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

*⁶ U kunt de kleurmodus van de afbeeldingen wijzigen in **Z/W**.

Photos Mode
Mode Photos
Fotomodus
Fotomodus



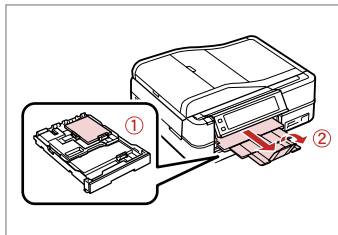
Printing Photos

Impression de photos

Drucken von Fotos

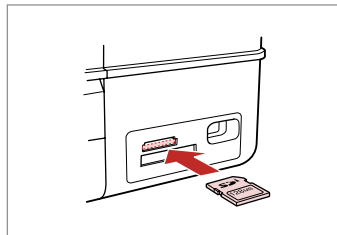
Foto's afdrukken

1  → 20



Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 26



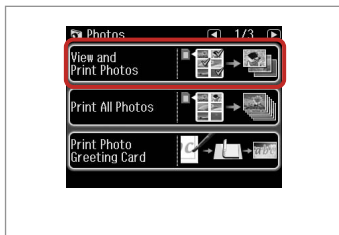
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



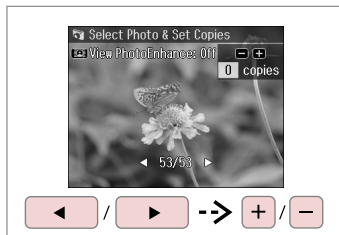
Select **Photos**.
Sélectionnez **Photos**.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.

4



Select **View and Print Photos**.
Sélectionnez **Aff et impr photos**.
Fotos anzeigen und drucken wählen.
Foto's weergeven en afdrukken selecteren.

5



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

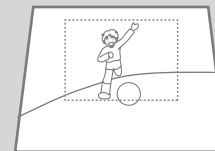


You can crop and enlarge your photo. Press \mathbb{C}/\mathbb{Q} and make the settings.

Vous pouvez rogner et agrandir la photo. Appuyez sur \mathbb{C}/\mathbb{Q} et définissez les paramètres.

Sie können das Foto zuschneiden und vergrößern. Drücken Sie \mathbb{C}/\mathbb{Q} und stellen Sie das Foto ein.

U kunt de foto bijsnijden en vergroten. Druk op \mathbb{C}/\mathbb{Q} en geef de instellingen op.





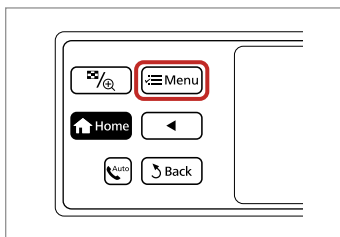
To select more photos, repeat step 5.

Répétez l'étape 5 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 5.

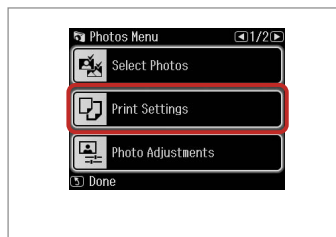
Herhaal stap 5 als u nog meer foto's wilt selecteren.

6



Enter Photos Menu.
Activez Menu impr ph.
Das Menü Menü Foto drucken aufrufen.
Menu Foto afdr. activeren.

7  → 62



Select and make the settings.
Sélectionnez et définissez les paramètres.
Einstellungen wählen und konfigurieren.
Instellingen selecteren en opgeven.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe** und die **Pap.sorte** einzustellen.

U moet **Pap.form.** en **Pap.soort** instellen.



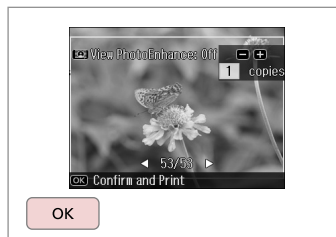
If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Si vous souhaitez corriger les images, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres à l'étape 7.

Wenn Sie Bilder korrigieren möchten, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen in Schritt 7.

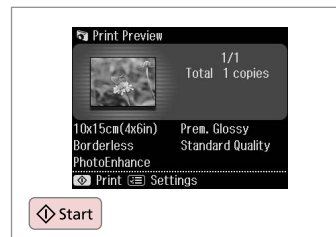
Als u de afbeeldingen wilt corrigeren, selecteert u **Fotoaanpassing** en geeft u de instellingen op in stap 7.

8



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

9



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

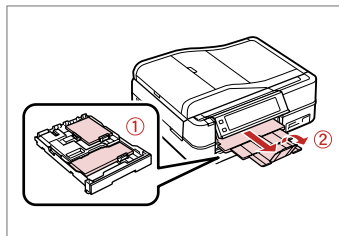
Printing in Various Layouts

Différentes dispositions d'impression

Drucken mit verschiedenen Layouts

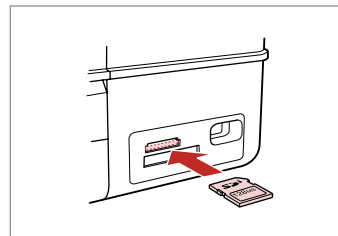
Afdrukken in verschillende lay-outs

1  → 20



Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 26



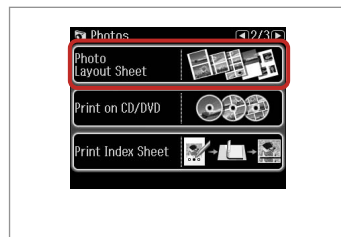
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Photos**.
Sélectionnez **Photos**.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.

4



Select **Photo Layout Sheet**.
Sélectionnez **Feuille dispo ph.**
Foto-Layout-Blatt wählen.
Fotolay-outvel selecteren.



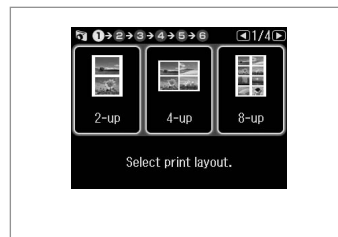
Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Feuille dispo ph.** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Foto-Layout-Blatt** angezeigt wird.

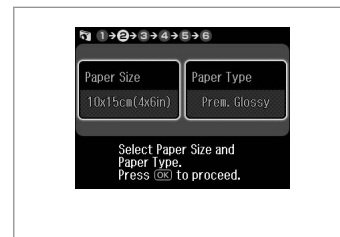
Druk op ► totdat **Fotolay-outvel** wordt weergegeven.

5

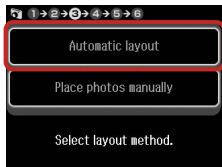


Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout selecteren.

6



Select paper size and type.
Sélectionnez une taille et un type de papier.
Papiergröße und -sorte wählen.
Papiersort en -formaat selecteren.

7

Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.

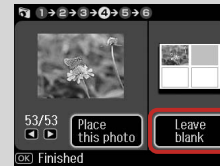


If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)**(2)****8**

Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

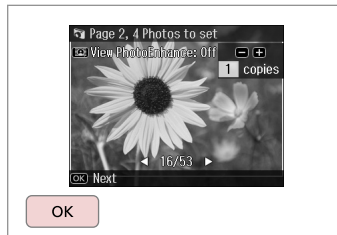


To select more photos, repeat step 8.

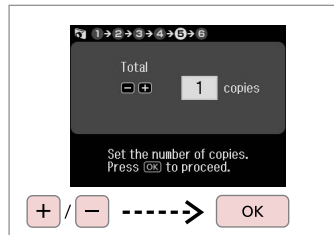
Répétez l'étape 8 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 8.

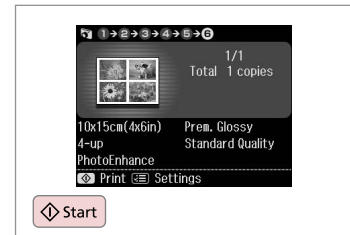
Herhaal stap 8 als u nog meer foto's wilt selecteren.

9

Finish selecting photos.
Finalisez la sélection des photos.
Auswählen der Fotos beenden.
Selecteren voltooiën.

10

Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

11

Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

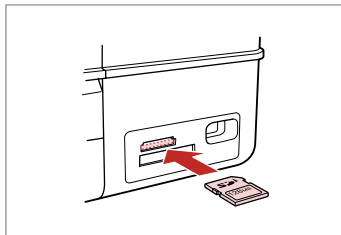
Printing on a CD/
DVD

Impression sur un
CD/DVD

Auf CD/DVD drucken

Afdrukken op een
cd/dvd

1  → 26



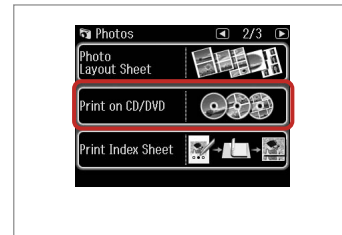
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2



Select **Photos**.
Sélectionnez **Photos**.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.

3



Select **Print on CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedr. selecteren.



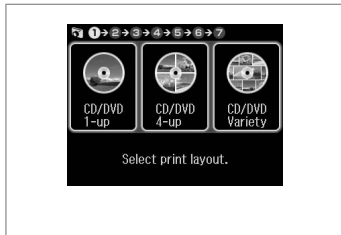
Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Impr. CD/DVD** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **CD/DVD-Druck** angezeigt wird.

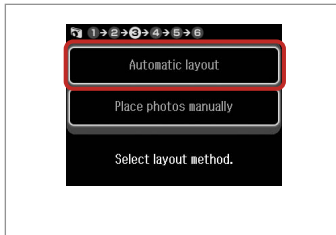
Druk op ► totdat **Cd/dvd bedr.** wordt weergegeven.

4  → 62



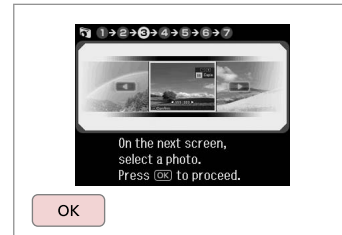
Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Lay-out selecteren.

5



Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.

6



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, placez les photos comme indiqué sous (1) ou laissez un espace comme indiqué sous (2).

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie Fotos wie in (1) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (2).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (1) of laat u een lege ruimte zoals in (2).

(1)



(2)



7



Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.



To select more photos, repeat step 7.

Répétez l'étape 7 pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 7.

Herhaal stap 7 als u nog meer foto's wilt selecteren.

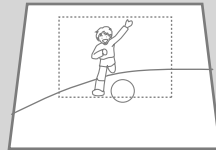


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press \square/\square and make the settings.

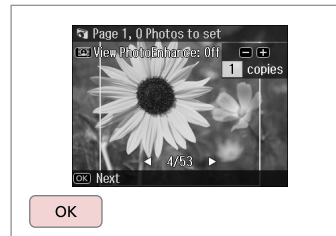
Vous pouvez rogner et agrandir la photo après l'étape 7. Appuyez sur \square/\square et définissez les paramètres.

Nach Abschluss von Schritt 7 können Sie das Foto zuschneiden oder vergrößern. Drücken Sie \square/\square und stellen Sie das Foto ein.

Na stap 7 kunt u de foto bijnijden en vergroten. Druk op \square/\square en geef de instellingen op.



8



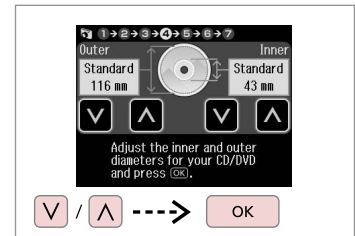
Finish selecting photos.

Finalisez la sélection des photos.

Auswählen der Fotos beenden.

Selecteren voltooien.

9 \rightarrow 38

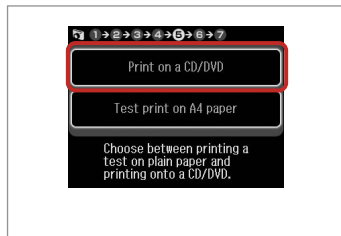


Set the printing area and proceed.

Définissez la zone d'impression et poursuivez.

Stellen Sie den Druckbereich ein und fahren Sie fort.

Afdrukgebied instellen en doorgaan.

10

Select **Print on a CD/DVD**.
Sélectionnez **Impr. CD/DVD**.
CD/DVD-Druck wählen.
Cd/dvd bedrukken selecteren.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Si vous souhaitez imprimer un test sur papier, sélectionnez **Impr test sur pap A4**.

Wenn Sie einen Testausdruck auf Papier drucken möchten, wählen Sie **Test auf A4-Papier dr**.

Selecteer **Proef op A4-papier** als u een proefdruk wilt maken op papier.

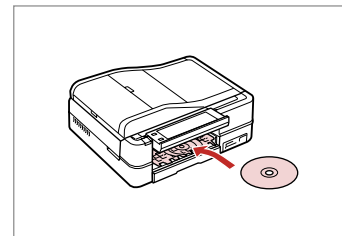


To make optional print settings, press \equiv . \square \rightarrow 62

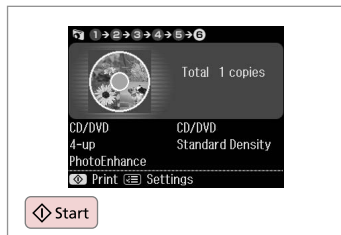
Pour définir les paramètres d'impression en option, appuyez sur \equiv . \square \rightarrow 63

Drücken Sie \equiv für optionale Druckeinstellungen. \square \rightarrow 63

Druk op \equiv als u extra afdrukinstellingen wilt opgeven. \square \rightarrow 64

11


Load a CD/DVD.
Chargez un CD/DVD.
Eine CD/DVD einlegen.
Cd/dvd laden.

12

Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.



To print a CD/DVD jacket, select **Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Pour imprimer une pochette de CD/DVD, sélectionnez **Photos** dans le menu **Base, Feuille dispo ph.**, puis la disposition **Boîtier sup** ou **Index boît**.

Um eine CD/DVD-Hülle zu drucken, wählen Sie **Fotos** im Menü **Startseite, Foto-Layout-Blatt** und anschließend **Obere Hülle** oder **Hüllenindex** als Layout.

Als u een hoesje voor een cd/dvd wilt afdrucken, selecteert u **Foto's** in het menu **Home**, gevolgd door **Fotolayoutvel** en **Cd boven** of **Index cd** als lay-out.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD" \square \rightarrow 38

Pour ajuster la position d'impression, reportez-vous à la section « Copie d'un CD/DVD » \square \rightarrow 38

Zur Einstellung der Druckposition, siehe „Kopieren einer CD/DVD“ \square \rightarrow 38

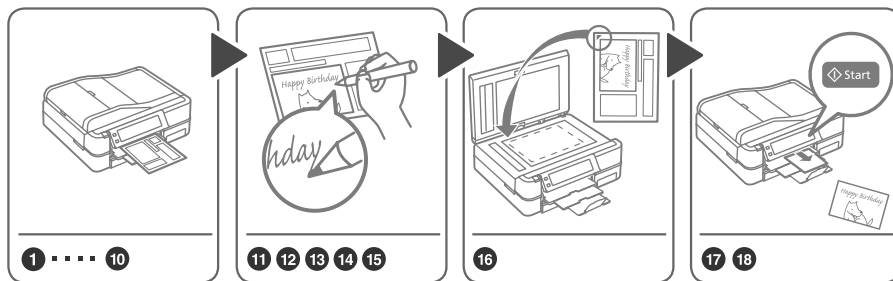
Zie "Cd/dvd kopiëren" als u de afdrukpositie wilt aanpassen. \square \rightarrow 38

Printing Photo Greeting Cards

Impression de cartes de vœux photo

Foto/Grußkarte drucken

Fotowenskaarten afdrukken



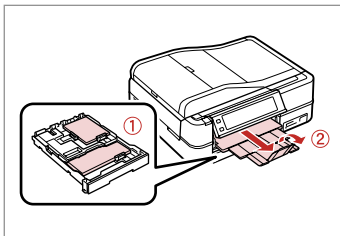
You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

Vous pouvez facilement imprimer des dessins ou des messages manuscrits sur une photo.

Auf ein Foto können Sie ganz einfach eine handgeschriebene Nachricht oder Zeichnung drucken.

U kunt gemakkelijk uw eigen (met de hand geschreven) tekst of tekeningen aan een foto toevoegen.

1 → 20



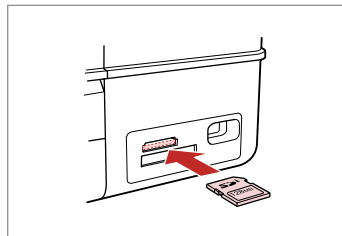
Load photo/A4 plain paper.

Chargez du papier photo/ordinaire A4.

Foto/A4-Normalpapier einlegen.

Fotopapier of gewoon A4-papier laden.

2 → 26



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



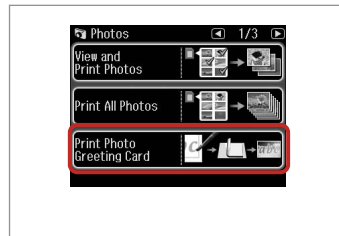
Select **Photos**.

Sélectionnez **Photos**.

Fotos wählen.

Foto's selecteren.

4

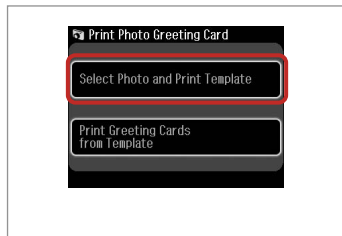


Select **Print Photo Greeting Card**.

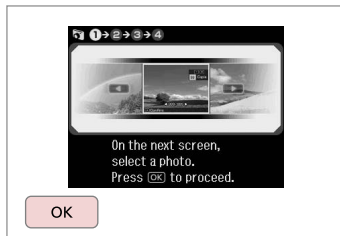
Sélectionnez **Impr carte vœux photo**.

Foto/Grußkarte drucken wählen.

Wenskaart afdrukken selecteren.

5

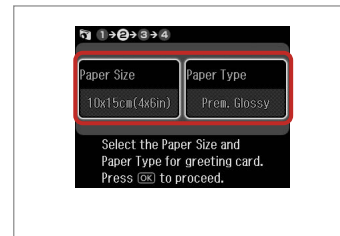
Select the upper item.
Sélectionnez l'élément supérieur.
Oberen Menüpunkt wählen.
Bovenste item selecteren.

6

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7

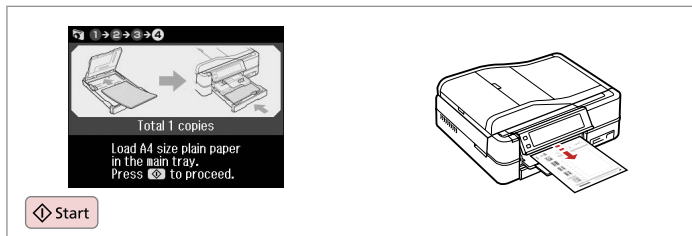
Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

8 **62**

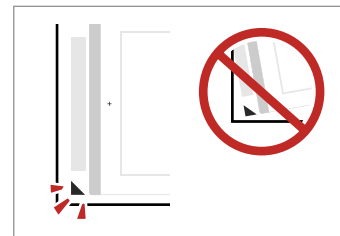
Make the settings and proceed.
Définissez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen konfigurieren und fortfahren.
Instellingen opgeven en doorgaan.

9 **62**

Make the settings and proceed.
Définissez les paramètres et poursuivez.
Einstellungen konfigurieren und fortfahren.
Instellingen opgeven en doorgaan.

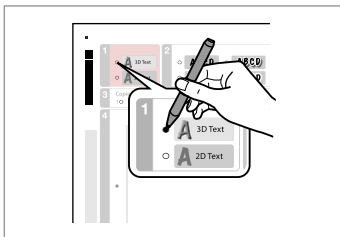
10

Print the template.
Imprimez le modèle.
Vorlage drucken.
Sjabloon afdrukken.

11

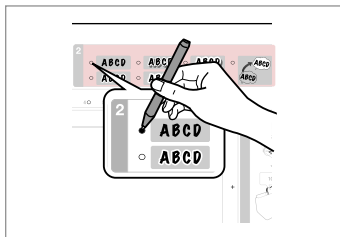
Check ▲ aligns with the corner.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin.
Sicherstellen, dass ▲ zur Ecke ausgerichtet ist.
▲ in de hoek plaatsen.

12



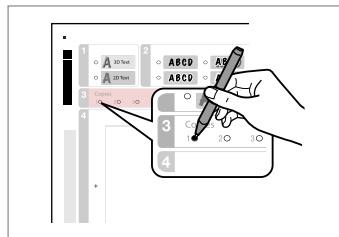
Select the style of the text.
Sélectionnez le style du texte.
Textstil auswählen.
Stijl van tekst selecteren.

13



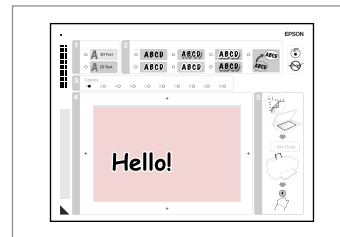
Select the type.
Sélectionnez le type.
Typ auswählen.
Type selecteren.

14



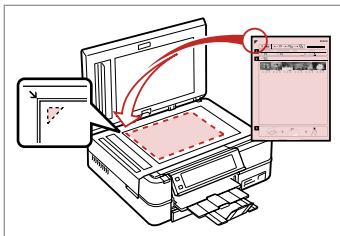
Select the number of copies.
Indiquez le nombre de copies.
Anzahl der Kopien auswählen.
Aantal exemplaren selecteren.

15



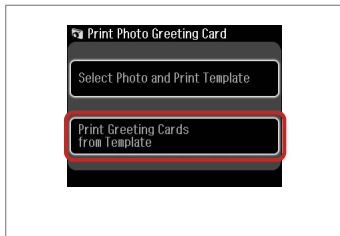
Write a message or drawing.
Rédigez un message ou tracez un dessin.
Nachricht oder Zeichnung eingeben.
Tekst schrijven of tekening maken.

16



Place the template face-down.
Placez le modèle face à imprimer vers le bas.
Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.
Sjabloon met afdrukszijde naar beneden plaatsen.

17



Select lower item.
Sélectionnez l'élément inférieur.
Unteren Menüpunkt wählen.
Onderste item selecteren.

18



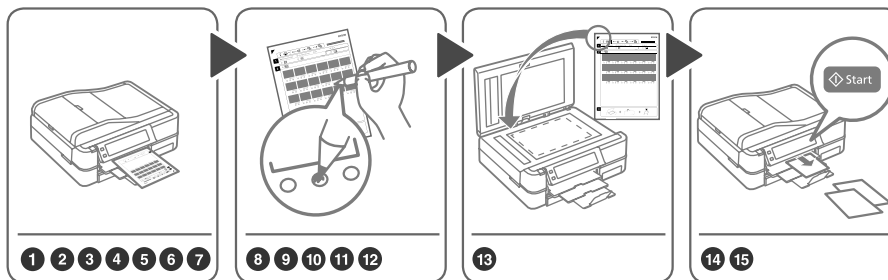
Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing Photos from an Index Sheet

Impression de photos à partir d'une feuille d'index

Fotos von einem Indexblatt drucken

Foto's van een index afdrukken



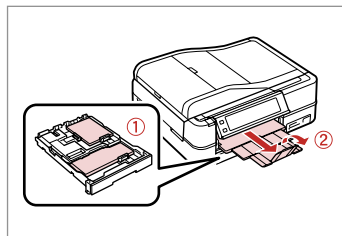
Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

Sélectionnez les photos sur la feuille d'index (A4), puis numérisez la feuille pour procéder à l'impression des photos.

Markieren Sie die Fotos auf dem Indexblatt (A4) und scannen sie es dann, um die Fotos zu drucken.

Eerst selecteert u de foto's op de index (A4), waarna u de index scant om die foto's af te drukken.

1 → 20



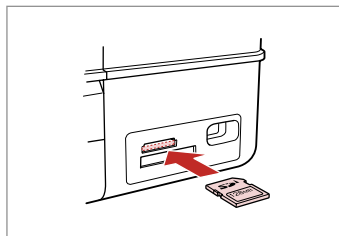
Load photo/A4 plain paper.

Chargez du papier photo/ordinaire A4.

Foto/A4-Normalpapier einlegen.

Fotopapier of gewoon A4-papier laden.

2 → 26



Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



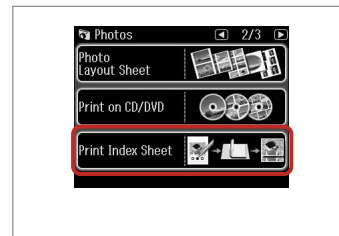
Select **Photos**.

Sélectionnez **Photos**.

Fotos wählen.

Foto's selecteren.

4



Select **Print Index Sheet**.

Sélectionnez **Imp feuille index**.

Indexblatt dr. wählen.

Index afdrukken selecteren.



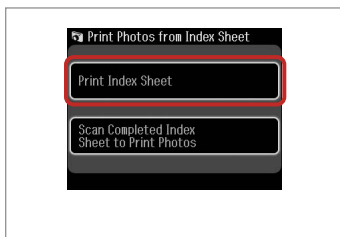
Press ► until **Print Index Sheet** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Imp feuille index** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Indexblatt dr.** angezeigt wird.

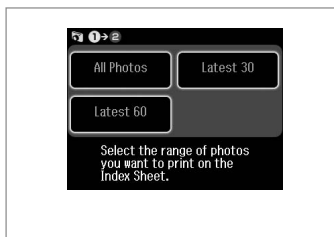
Druk op ► totdat **Index afdrukken** wordt weergegeven.

5



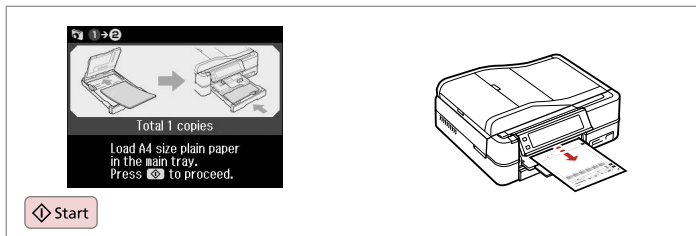
Select **Print Index Sheet**.
Sélectionnez **Imp feuille index**.
Indexblatt dr. wählen.
Index afdrukken selecteren.

6



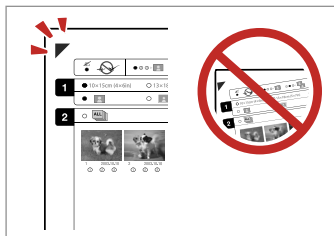
Select the range of photos.
Sélectionnez la série de photos.
Zu druckende Fotos auswählen.
Serie foto's selecteren.

7



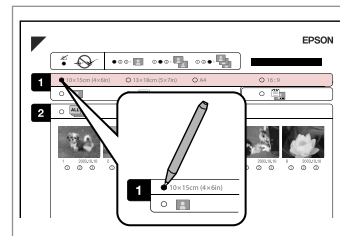
Print the index sheet.
Imprimez la feuille d'index.
Indexblatt drucken.
Index afdrukken.

8



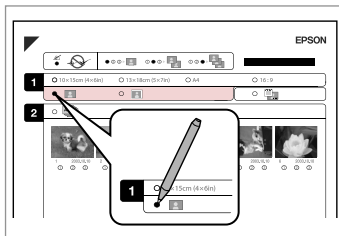
Check ▲ aligns with the corner.
Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin.
Sicherstellen, dass ▲ zur Ecke ausgerichtet ist.
▲ in de hoek plaatsen.

9



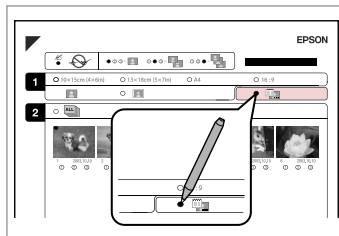
Select paper size.
Sélectionnez la taille du papier.
Papiergröße wählen.
Papierformat selecteren.

10



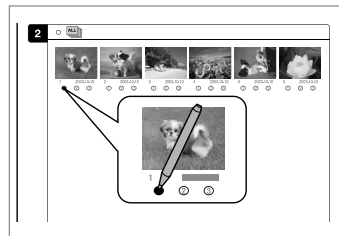
Select border or borderless.
Sélectionnez une impression avec ou sans marges.
Rand oder randlos wählen.
Met of zonder rand selecteren.

11



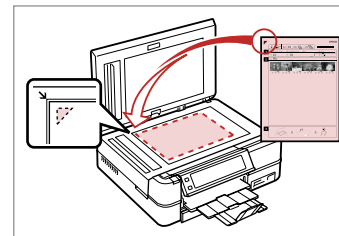
Select to print with a date stamp.
Sélectionnez une impression avec ou sans horodatage.
Auswählen, um einen Datumsstempel hinzuzufügen.
Selecteren of een datumstempel moet worden afgedrukt.

12



Select the number of copies.
Indiquez le nombre de copies.
Anzahl der Kopien auswählen.
Aantal exemplaren selecteren.

13



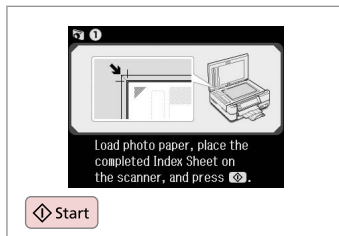
Place the index sheet face-down.
Placez la feuille d'index face à imprimer vers le bas.
Indexblatt mit der beschrifteten Seite nach unten einlegen.
Index met afdrukzijde naar beneden plaatsen.

14



Select lower item.
Sélectionnez l'élément inférieur.
Unteren Menüpunkt wählen.
Onderste item selecteren.

15



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, or Premium Semigloss Photo Paper.

Vous pouvez imprimer les photos sur du papier Ultra Glossy Photo Paper (Papier photo ultra-glacé), Premium Glossy Photo Paper (Papier photo glacé Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papier photo semi-glacé Premium).

Sie können Fotos auf Ultra Glossy Photo Paper (Ultrahochglanz-Fotopapier), Premium Glossy Photo Paper (Premium-Hochglanz-Fotopapier), oder Premium Semigloss Photo Paper (Premium-Seidenglanz-Fotopapier) drucken.

U kunt foto's afdrucken op Ultra Glossy Photo Paper (Fotopapier ultraglanzend), Premium Glossy Photo Paper (Fotopapier glanzend Premium) en Premium Semigloss Photo Paper (Fotopapier halfglanzend Premium).

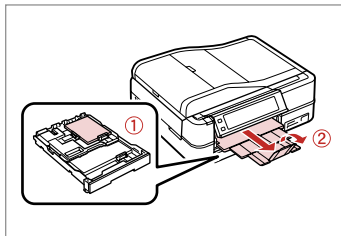
Playing a Movie and Printing Photos

Lecture d'un film et impression de photos

Film abspielen und Fotos drucken

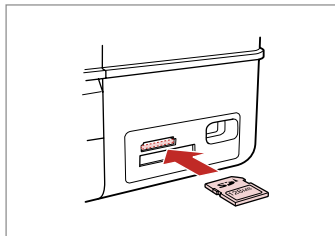
Film afspelen en foto's afdrukken

1  → 20



Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 26



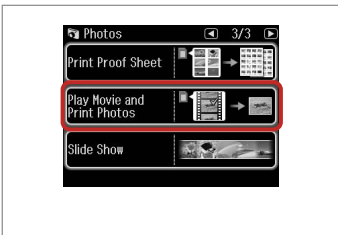
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Select **Photos**.
Sélectionnez **Photos**.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.

4



Select **Play Movie and Print Photos**.
Sélectionnez **Lire film et imprimer les photos**.

Film abspielen und Fotos drucken wählen.

Film afspelen en foto's afdrukken selecteren.



Press ◀ or ▶ until **Play Movie and Print Photos** is displayed.

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'option **Lire film et imprimer les photos** s'affiche.

Drücken Sie ◀ oder ▶, bis **Film abspielen und Fotos drucken** angezeigt wird.

Druk op ◀ of ▶ totdat **Film afspelen en foto's afdrukken** wordt weergegeven.

5



Select the number of frames.
Indiquez le nombre de trames.
Anzahl der Bilder wählen.
Aantal beelden selecteren.



Select **Select first of 12 frames for printing**, to divide the range of the movie you select into 12 frames and print 12 thumbnail images. Select the first and last scenes of the range in step 7.

Choisissez **Sélect. 1er cadre (sur 12) à impr.** pour diviser la plage du film sélectionnée en 12 trames et imprimer 12 images miniatures. Sélectionnez la première et la dernière scènes de la plage à l'étape 7.

Wählen Sie **Ersten der 12 Rahmen für Druck wählen.**, um den Bereich des ausgewählten Films in 12 Bilder aufzuteilen und 12 Miniaturbilder zu drucken. Wählen Sie die ersten und letzten Szenen des Bereiches in Schritt 7.

Selecteer **Selecteer eerste 12 kaders om af te drukken** om het gewenste deel van de film op te delen in 12 beelden en daarvan 12 miniatures af te drukken. Selecteer de eerste en laatste scène van het stuk film in stap 7.

6



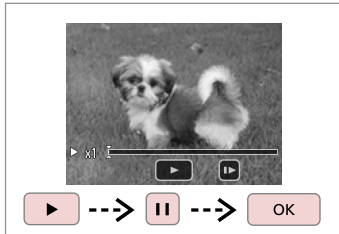
Select a movie.

Sélectionnez un film.

Einen Film wählen.

Film selecteren.

7



Select scene(s).

Sélectionnez une/des scène(s).

Die Szene(n) wählen.

Scène(s) selecteren.



Depending on the movie data and the transfer rate of your memory card or storage device, your printer may not play the movie smoothly.

Selon les données du film et le taux de transfert de la carte mémoire ou du périphérique de stockage, il est possible que l'imprimante ne lise pas le film en continu.

Abhängig von den Filmdaten und der Datentransferrate der Speicherkarte oder des Speichergerätes spielt der Drucker den Film möglicherweise nicht ruckelfrei ab.

Afhankelijk van de filmgegevens en de snelheid van de geheugenkaart of het opslagapparaat, wordt de film mogelijk niet vloeiend afgespeeld op de printer.



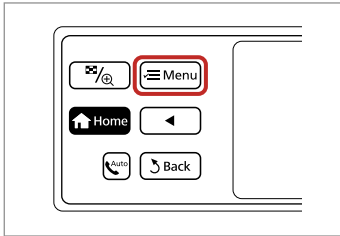
Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast-forward the movie.

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour reculer ou avancer rapidement dans le film.

Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um den Film schnell zurück- oder vorzuspulen.

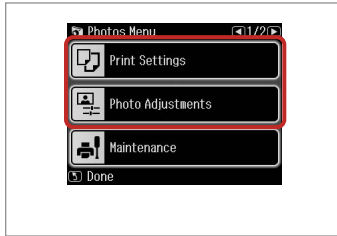
Druk op ◀◀ of ▶▶ om de film achteruit of vooruit te spelen.

8



Enter settings menu.
 Activez le menu des paramètres.
 Einstellungsmenü aufrufen.
 Menu met instellingen activeren.

9



Make the appropriate print settings.
 Définissez les paramètres
 d'impression adaptés.
 Die geeigneten Druckeinstellungen
 konfigurieren.
 Gewenste afdrukeinstellingen
 selecteren.



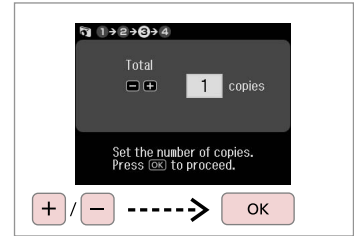
Make sure you set the **Paper Size**
 and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille
 pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, die **Pap.größe**
 und die **Pap.sorte** einzustellen.

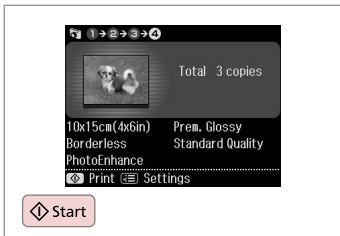
U moet **Pap.form.** en **Pap.soort**
 instellen.

10



Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

11



Start printing.
 Lancez l'impression.
 Druckvorgang starten.
 Afdrukken starten.

Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Photos

Fotosmodus-Menüpunkte

Menu's van de Foto's

EN  → 62

FR  → 63

DE  → 63

NL  → 64

EN

Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance * ¹⁰
Maintenance	 → 86
Problem Solver	

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.


*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*10 Adjusts the image and improves quality when set to **On**. This function is only available when you select **Select a single movie frame for printing**.

 Mode Photos

Aff et impr photos, Imprimer toutes les photos, Impr carte voeux photo, Feuille dispo ph., Impr. CD/DVD, Imp feuille index, Imprimer feuille de vérification, Lire film et imprimer les photos, Animation

 Menu impr ph.


Sélec. photo	Sélect. tts ph., Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Ss marges * ² , Dispo. * ² , Qualité, Extension * ³ , Date, Infos impr sur photos * ⁴ , Aj. cadre * ⁵ , Bidirect. * ⁶ , Densité CD
Réglages photo * ¹	Amél. * ⁷ , Détection scène, Corr yx rgs * ⁸ , Filtre * ⁹ , Luminosité, Contr., Netteté, Saturation, Composition film * ¹⁰
Maintenance	 ➔ 86
Dépannage	

- *¹ Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- *² Lorsque l'option **Ss marges** est sélectionnée ou réglée sur **Oui**, l'image est légèrement agrandie et rognée conformément au papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *³ Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.
- *⁴ Sélectionnez **Texte app.** pour imprimer le texte ajouté à la photo à l'aide de l'appareil photo numérique. Sélectionnez **Param. caméra** pour imprimer la durée d'exposition (vitesse d'obturation), l'ouverture et la vitesse ISO de l'appareil photo.
- *⁵ Sélectionnez **Oui** pour recadrer automatiquement la photo afin de l'adapter à l'espace disponible pour la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le recadrage automatique et laisser une marge blanche sur les bords de la photo.
- *⁶ Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- *⁷ Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *⁸ En fonction du type de photo, il est possible que des parties de l'image autres que les yeux soient également corrigées.
- *⁹ Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.
- *¹⁰ Permet d'ajuster l'image et d'améliorer la qualité lorsque l'option **Oui** est sélectionnée. Cette fonction est uniquement disponible lorsque l'option **Sélect. une trame de film à imprimer.** est sélectionnée.

 Fotosmodus

Fotos anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto/Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, CD/DVD-Druck, Indexblatt dr., Korrekturabzug drucken, Film abspielen und Fotos drucken, Diashow

 Menü Foto drucken


Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.größe, Pap.sorte, Randlos * ² , Layout * ² , Qualit., Erweiterung * ³ , Dat., Info auf Fotos drucken * ⁴ , An Rahmen anp. * ⁵ , Bidirektional * ⁶ , CD Dichte
Fotoeinstellungen * ¹	Auto-Korr. * ⁷ , Motiverkennung, Rotaugen korr. * ⁸ , Filter * ⁹ , Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung, Movie-Komposition * ¹⁰
Wartung	 ➔ 86
Problemlöser	

- *¹ Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrucke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.
- *² Wenn **Randlos** ausgewählt oder mit **Ein** aktiviert ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- *³ Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.
- *⁴ Wählen Sie **Kameratext**, um Text zu drucken, der dem Bild mit der Digitalkamera hinzugefügt worden ist. Wählen Sie **Kameraeinst.**, um Belichtungszeit (Verschlusszeit), Blende und ISO-Wert der Kamera zu drucken.
- *⁵ Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Zuschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.
- *⁶ Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.
- *⁷ Wählen Sie **PhotoEnhance**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.
- *⁸ Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.
- *⁹ Sie können den Bildfarbmodus auf **Sépia** oder **S&W** ändern.
- *¹⁰ Bei Einstellung von **Ein** wird das Bild angepasst und die Bildqualität erhöht. Diese Funktion ist nur verfügbar bei Auswahl von **Einzelnen Filmrahmen für Druck wählen**.

Foto'smodus

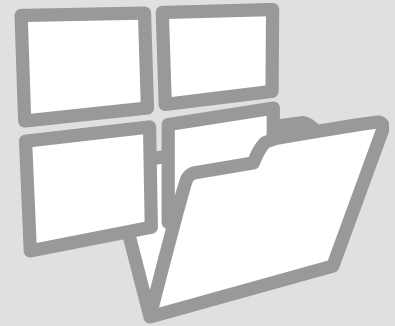
Foto's weergeven en afdrukken, Alle foto's afdrukken, Wenskaart afdrukken, Fotolayoutvel, Cd/dvd bedr., Index afdrukken, Proefvel afdrukken, Film afspelen en foto's afdrukken, Diavoorstelling

Menu Foto afdr.

Foto's sel.	Alle foto's sel., Sel. op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukkinst.	Pap.form., Pap.soort, Randloos * ² , Lay-out * ² , Kwal., Vergrot. * ³ , Datum, Info afdrukken op foto's * ⁴ , Kadervull. * ⁵ , Bidirect. * ⁶ , CD Dichtheid
Fotoaanpassing * ¹	Verbet. * ⁷ , Scènedetectie, Rode-ogencor. * ⁸ , Filter * ⁹ , Helderheid, Contrast, Scherppte, Verzadig., Filmcompositie * ¹⁰
Onderhoud	 ➔ 86
Probleemoplossing	

- *1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.
- *2 Wanneer **Randloos** is geselecteerd of op **Aan** staat, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukbaarheid kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.
- *3 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).
- *4 Selecteer **Cameratekst** om tekst af te drukken die u met uw digitale camera aan de foto hebt toegevoegd. Selecteer **Camera-instellingen** om de belichtingstijd (sluittijd), F-stop (diafragma) en ISO-waarde van de camera af te drukken.
- *5 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.
- *6 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukbaarheid te verbeteren.
- *7 Selecteer **PhotoEnhance** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer **PIM** als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.
- *8 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.
- *9 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z/W**.
- *10 Als deze optie op **Aan** staat, wordt de afbeelding aangepast en wordt de kwaliteit verbeterd. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u **Selecteer één beeld om af te drukken**. selecteert.

Other Modes
Autres modes
Sonstige Modi
Overige modi

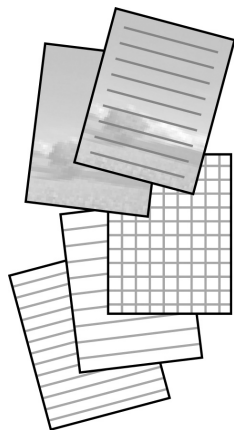


Printing Ruled Paper

Impression sur du papier réglé

Liniertes Papier drucken

Lijntjespapier afdrukken



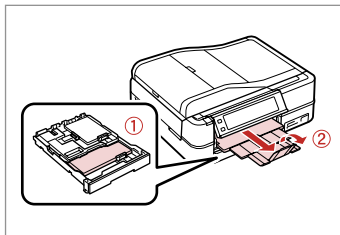
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Vous pouvez procéder à l'impression sur du papier réglé ou millimétré avec ou sans photo en arrière-plan.

Sie können liniertes Papier oder Millimeterpapier mit oder ohne Foto als Hintergrund drucken.

U kunt schrijfpapier afdrukken met lijntjes of ruitjes, eventueel met een foto erbij als achtergrond.

1 → 20



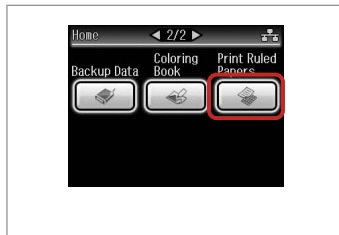
Load A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

2



Select **Print Ruled Papers**.

Sélectionnez **Impr pap réglés**.

Liniertes Papier dr. wählen.

Lijntjespapier selecteren.



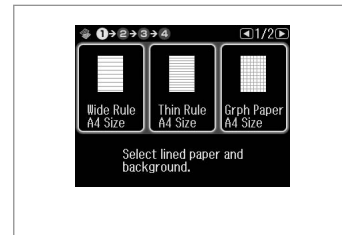
Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Impr pap réglés** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Liniertes Papier dr.** angezeigt wird.

Druk op ► totdat **Lijntjespapier** wordt weergegeven.

3 → 74



Select a format.

Sélectionnez un format.

Format wählen.

Type selecteren.



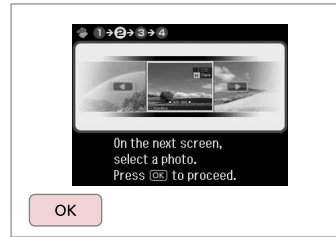
If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Grph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Si vous sélectionnez **Règle large A4**, **Règle fine A4** ou **Papier mm A4**, passez à l'étape 6.

Wenn Sie **Weite Linien A4-Größe**, **Feine Linien A4-Größe** oder **mm-Papier A4-Größe** wählen, fahren Sie mit Schritt 6 fort.

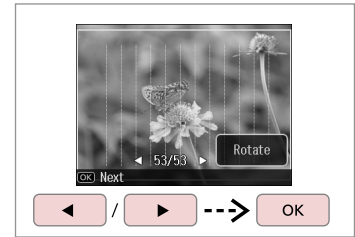
Als u **Lijn groot A4**, **Lijn klein A4** of **Ruitjes A4** selecteert, ga dan meteen naar stap 6.

4



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

5



Select the photos.
Sélectionnez les photos.
Fotos wählen.
Foto's selecteren.



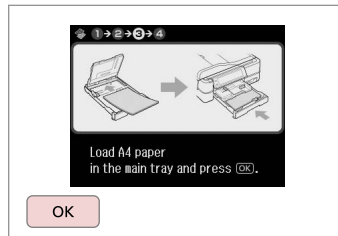
If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Si vous souhaitez faire pivoter le cadre, appuyez sur **Pivoter**.

Wenn Sie den Rahmen drehen möchten, drücken Sie **Drehen**.

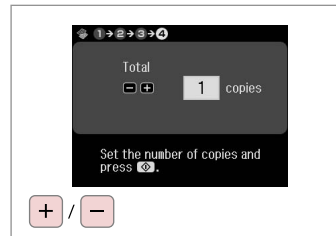
Druk op **Draaien** om het kader te draaien.

6



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

7



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

8



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing a Coloring Sheet

Impression d'une feuille de coloriage

Drucken einer Malvorlage

Kleurplaat afdrukken



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

Vous pouvez créer une feuille de coloriage à partir de vos photos ou dessins au trait.

Sie können von Fotos oder Strichzeichnungen eine Malvorlage drucken.

U kunt een kleurplaat afdrukken op basis van uw foto's of lijntekeningen.



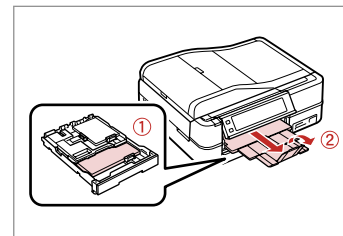
Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

N'utilisez la fonction **Livre color.** que pour les dessins ou les images que vous avez vous-même créés. Lors de l'utilisation de matériaux protégés par des droits d'auteur, veillez à respecter la législation régissant l'impression à des fins personnelles.

Verwenden Sie die Funktion **Farbtonbuch** nur für Zeichnungen und Bilder, die Sie selbst erstellt haben. Wenn Sie vom Urheberrecht geschütztes Material verwenden, achten Sie darauf, dass Sie den gesetzlich vorgeschriebenen Bereich für den persönlichen Gebrauch nicht überschreiten.

Gebruik de functie **Kleurboek** alleen voor tekeningen en afbeeldingen die u zelf hebt gemaakt. Wanneer u materiaal gebruikt waarop auteursrechten rusten, zorg er dan voor dat u binnen de wet blijft voor het maken van afdrukken voor persoonlijk gebruik.

1  → 20



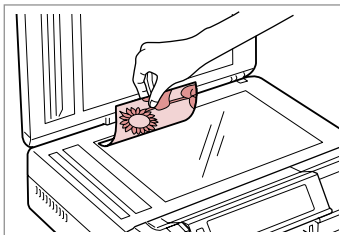
Load A4-size plain or Matte paper.

Chargez du papier ordinaire A4 ou du papier Mat.

A4-Normalpapier oder mattes Papier (Matte) einlegen.

Gewoon A4-papier of papier van het type Matte plaatsen.

2  → 28




Place original horizontally.
Placez le document original
horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



Select **Coloring Book**.
Sélectionnez **Livre color**.
Farbtonbuch wählen.
Kleurboek selecteren.

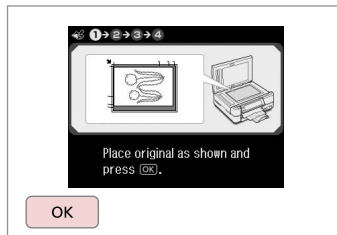
 Press ► until **Coloring Book** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Livre color** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Farbtonbuch** angezeigt wird.

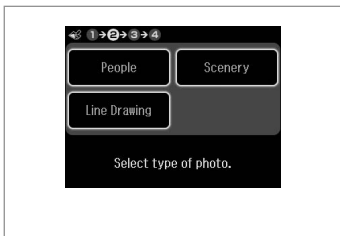
Druk op ► totdat **Kleurboek** wordt weergegeven.

4



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

5



Select the type of original.
Sélectionnez le type d'original.
Vorlagenart wählen.
Type origineel selecteren.

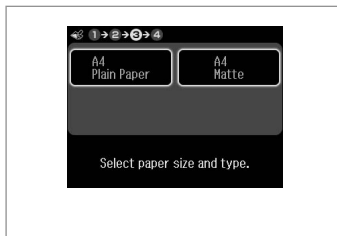
 When selecting **People**, try to use large photos that came out bright and clear.

Si vous sélectionnez **Pers.**, utilisez des photos de grande taille, lumineuses et claires.

Wenn Sie **Leute** wählen, sollten Sie große und kontrastreiche Fotos verwenden.

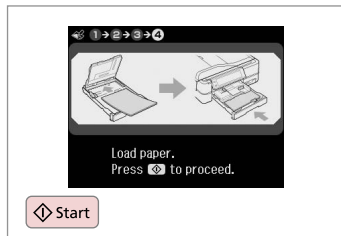
Wanneer u **Mensen** selecteert, gebruik dan grote, heldere en scherpe foto's.

6



Select the paper type.
Sélectionnez le type de papier.
Papiertyp wählen.
Papierselecteren.

7



Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.



If you want to change the density of the outline, press \equiv and make the appropriate settings after step 6. When the outline of the printout is missing with **Scenery**, it may be good to select **People** on step 5.

Si vous souhaitez modifier la densité des contours, appuyez sur \equiv et définissez les paramètres adaptés après l'étape 6. Si les contours de l'impression ne s'affichent pas lors de la sélection de l'option **Décor**, sélectionnez **Pers.** à l'étape 5.

Wenn Sie die Dichte der Umrisslinien ändern möchten, drücken Sie \equiv und ändern Sie die entsprechenden Einstellungen nach Schritt 6. Wenn die Umrisslinien mit der Einstellung **Motiv** im Ausdruck fehlen, können Sie mit der Auswahl von **Leute** in Schritt 5 vielleicht bessere Ergebnisse erzielen.

Als u de dichtheid van de omtrekken wilt wijzigen, druk dan op \equiv en geef de gewenste instellingen op na stap 6. Wanneer u **Landschap** gebruikt en de omtrekken ontbreken, kunt u in step 5 wellicht beter **Mensen** selecteren.

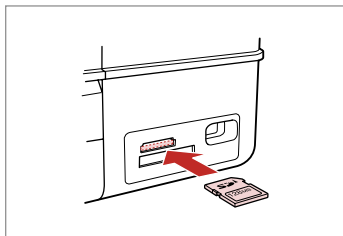
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Scannen auf eine Speicherkarte

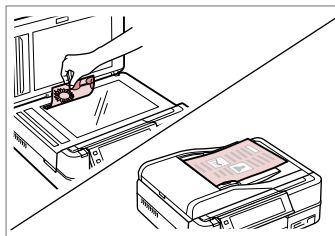
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 26



Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 28



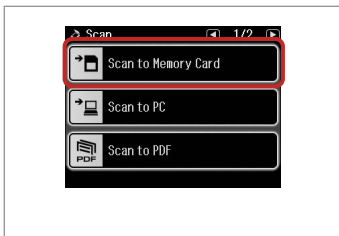
Place original horizontally.
Placez le document original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



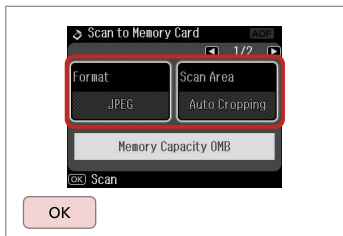
Select **Scan**.
Sélectionnez **Num**.
Scan wählen.
Scan selecteren.

4



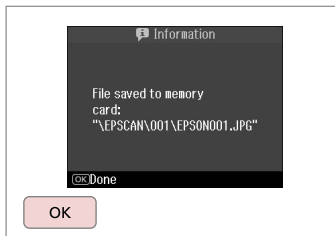
Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Num vers carte mém**.
Scan auf Sp.-karte wählen.
Scannen naar kaart selecteren.

5  → 74



Select settings, then start scanning.
Sélectionnez les paramètres et lancez la numérisation.
Einstellungen wählen und Scanvorgang starten.
Instellingen selecteren en scannen starten.

6



Check the message.
Consultez le message.
Meldung prüfen.
Melding lezen.





If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.

 → 74

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez la **Zone num** à l'étape 5.

 → 75

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** in Schritt 5.  → 75

Wijzig in stap 5 het **Scangeb.** als de randen van de foto wazig zijn.  → 76

Scanning to a
Computer

Numérisation vers
un ordinateur

Scannen auf einen
Computer

Scannen en opslaan
op een computer

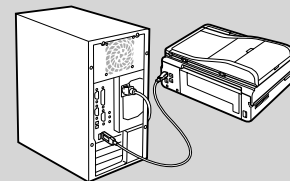


Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

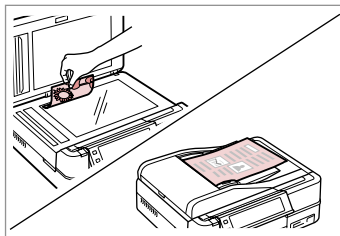
Vérifiez que le logiciel de l'imprimante est installé sur l'ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affichage. Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.



1  → 28



Place original horizontally.

Placez le document original
horizontalement.

Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

2



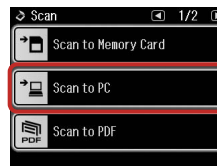
Select **Scan**.

Sélectionnez **Num**.

Scan wählen.

Scan selecteren.

3



Select **Scan to PC**.

Sélectionnez **Num vers PC**.

Scan-to-PC wählen.

Scannen naar pc selecteren.

4



See **User's Guide** to continue.

Reportez-vous au **Guide
d'utilisation** pour la suite.

Weiter, siehe **Benutzerhandbuch**.

Zie de online-
Gebruikershandleiding voor het
vervolg.

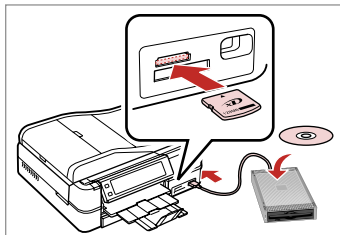
Backup to External Storage Device

Sauvegarde vers un périphérique de stockage externe

Sicherung auf externes Speichergerät

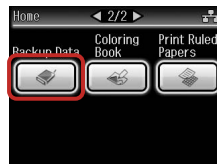
Gegevens kopiëren naar een extern opslagapparaat

1  ➔ 26



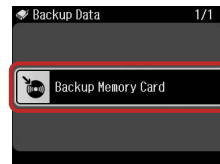
Insert and connect.
Insérez et connectez.
Einsetzen und anschließen.
Plaatsen en aansluiten.

2



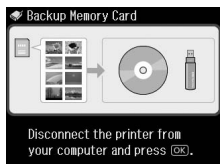
Select **Backup Data**.
Sélectionnez **Données svg**.
Backup-Daten wählen.
Geg. kop. selecteren.

3




Select **Backup Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Sp.-karte sichern wählen.
Geheugenkaart kop. selecteren.


4





Follow the on-screen instructions.
Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Volg de instructies op het scherm.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur , sélectionnez **Vitesse écr.** et réglez.


Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.


Schrijfsnelheid wijzigen: druk op , selecteer **Schrijfsnelheid** en stel dit in.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  ➔ 45

Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique de stockage de sauvegarde. Retirez la carte mémoire de l'imprimante, connectez le périphérique et imprimez les photos.  ➔ 45

Sie können Fotos auch vom Sicherungsspeichergerät drucken. Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Drucker heraus, schließen Sie das Gerät an und drucken Sie dann die Fotos.  ➔ 45

U kunt foto's afdrukken vanaf het opslagapparaat. Verwijder de geheugenkaart uit de printer, sluit het apparaat aan en druk foto's af.  ➔ 45

Other Modes Menu List

Liste de menus des autres modes

Sonstige Modi-Menüpunkte

Menu's van overige modi

EN  → 74

FR  → 75

DE  → 75

NL  → 76

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

Backup Data Mode

Backup Memory Card

Coloring Book Mode

People, Scenery, Line Drawing

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

FR

Mode Num

Num vers carte mém	Format	JPEG, PDF
	Zone num	Rognage auto, Zone max
	Taille originale	A4
	Document	Txt, Photo
	Qualité	Standard, Supérieur
Capac. mém		
Num vers PC		
Num vers PDF		
Num vers email		

Mode Données svg

Sauveg carte mém

Mode Livre color.

Pers., Décor, Dessin trait
Pap ordi A4, A4 mat

Mode Impr pap réglés

Règle large A4, Règle fine A4, Papier mm A4, Bloc-notes A4

DE

Scanmodus

Scan auf Sp.-karte	Format	JPEG, PDF
	Scanber.	Auto-Beschn., Max.Ber.
	Vorlagengröße	A4
	Dokument	Text, Foto
	Qualit.	Standard, Beste
Speicherkap.		
Scan-to-PC		
Scan-to-PDF		
Scan-to-Email		

Backup-Daten-Modus


Sp.-karte sichern

Farbtonbuch-Modus


Leute, Motiv, Strichzeichnung
A4 Normalpapier, A4 Matt

Liniertes Papier dr.-Modus

Weite Linien A4-Größe, Feine Linien A4-Größe, mm-Papier A4-Größe, Notizblock A4-Größe

 Scanmodus

Scannen naar kaart	Type	JPEG, PDF
	Scangeb.	Auto. bijsn., Max. geb
	Form. van orig.	A4
	Document	Tekst, Foto
	Kwal.	Standaard, Best
	Geh. vrij	
Scannen naar pc		
Scannen naar PDF		
Scannen naar mail		


 Geg. kop.modus

Geheugenkaart kop.

 Kleurboekmodus

Mensen, Landschap, Lijntekening

A4 Gewoon pap., A4 mat

 Lijntjespapier

Lijn groot A4, Lijn klein A4, Ruitjes A4, Kladblok A4

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Setup-Modus (Wartung)
Inst. (Onderhoud)



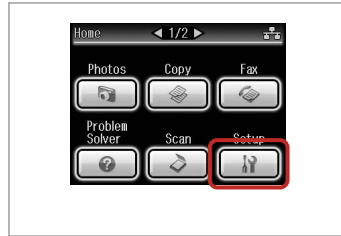
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

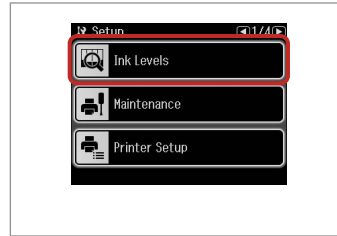
Cartridgestatus controleren

1



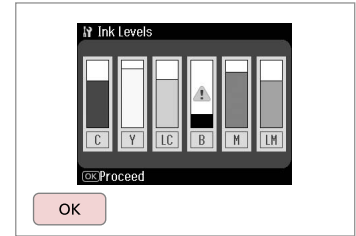
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

2




Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **Niveaux d'encre**.
Füllstände wählen.
Inktniveaus selecteren.

3



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltooiën.

C	Y	LC	B	M	LM	
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Cyan	Jaune	Cyan clair	Noir	Magenta	Magenta clair	Faible niveau encre.
Cyan	Gelb	Hellcyan	Schwarz	Magenta	Hellmagenta	Füllstand niedrig.
Cyaan	Geel	Lichtcyaan	Zwart	Magenta	Lichtmagenta	Inkt bijna op.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Für die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinten anderer Hersteller kann Epson keine Garantie übernehmen. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/
nettoyage de la tête
d'impression

Druckkopf prüfen/
reinigen

Printkop
controleren/reinigen



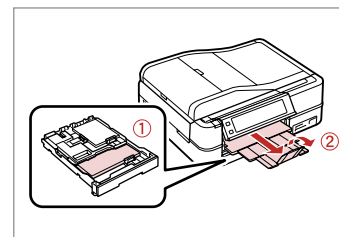
Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre. Par conséquent, ne nettoyez la tête que si la qualité d'impression décline.

Da bei der Druckkopfreinigung Tinte verbraucht wird, reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt.

Een printkopreiniging kost inkt. Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukkwaliteit afneemt.

1 → 20



Load a A4-size plain paper.

Chargez du papier ordinaire de format A4.

A4-Normalpapier einlegen.

Gewoon A4-papier plaatsen.

2



Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Setup wählen.

Inst. selecteren.

3



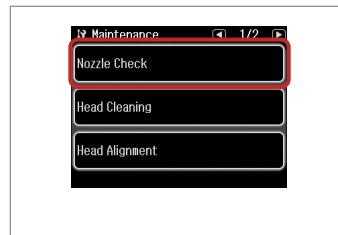
Select **Maintenance**.

Sélectionnez **Maintenance**.

Wartung wählen.

Onderhoud selecteren.

4



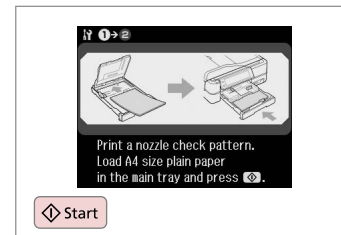
Select **Nozzle Check**.

Sélectionnez **Vérif. des buses**.

Düsentest wählen.

Sputkan. contr. selecteren.

5



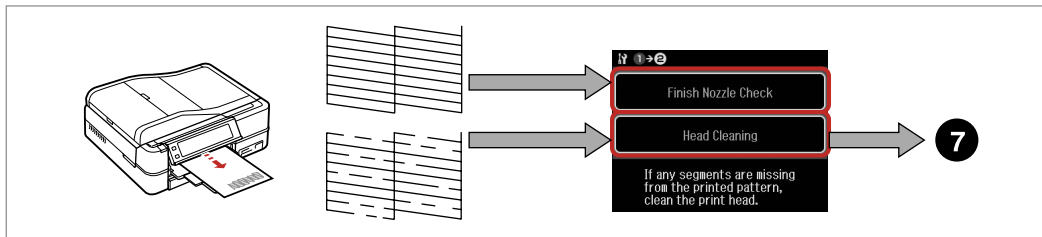
Print the nozzle check pattern.

Imprimez le motif de vérification des buses.

Düsentestmuster drucken.

Sputkanaaltjespatroon afdrucken.

6



Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

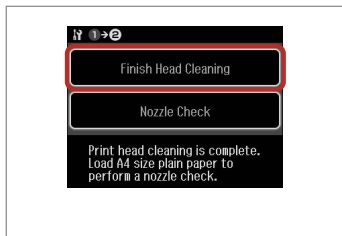
Select an action.
 Sélectionnez une action.
 Maßnahme wählen.
 Actie selecteren.

7



Start head cleaning.
 Lancez le nettoyage de la tête.
 Kopfreinigung starten.
 Printkopreiniging starten.

8



Select **Finish Head Cleaning**.
 Sélectionnez **Terminer nettoyage tête**.
Kopfreinigung beenden wählen.
Printkoprein. voltooiën selecteren.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, laissez l'imprimante sous tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, lassen Sie den Drucker mindestens sechs Stunden lang eingeschaltet. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer ten minste zes uur aan laten staan. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.

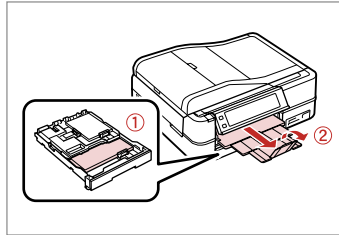
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Justieren des Druckkopfes

Printkop uitlijnen

1  → 20



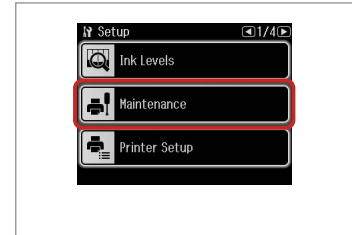
Load a A4-size plain paper.
Chargez du papier ordinaire de format A4.
A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier plaatsen.

2



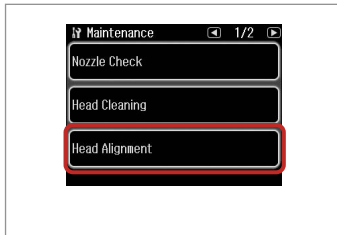
Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



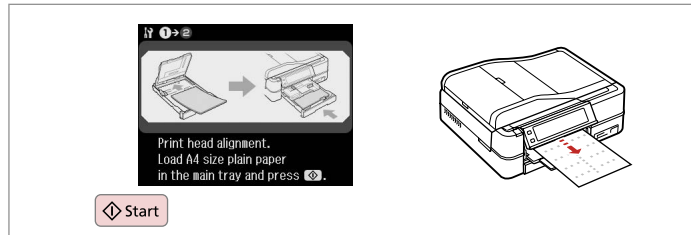
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4



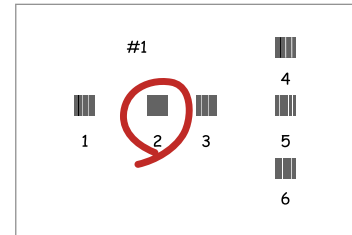
Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Align. tête**.
Kopfausrichtung wählen.
Printkop uitl. selecteren.

5



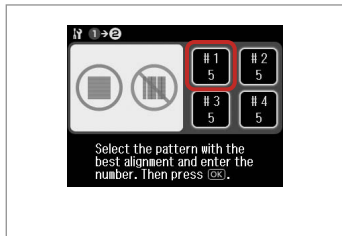
Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.

6



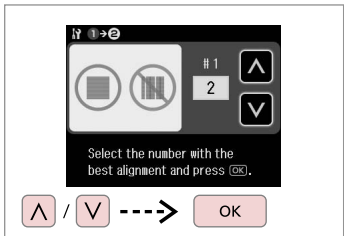
Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7



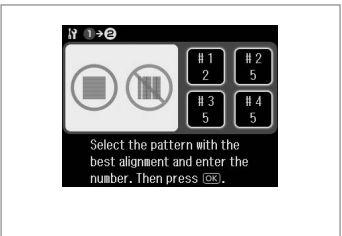
Select the pattern number.
 Sélectionnez le numéro du motif.
 Musternummer auswählen.
 Nummer van patroon selecteren.

8



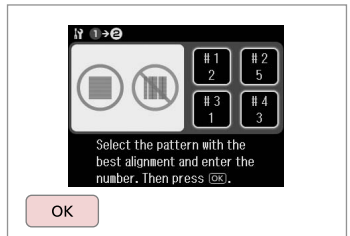
Enter the number.
 Saisissez le numéro.
 Nummer eingeben.
 Nummer invoeren.

9



Repeat steps 7 and 8 if necessary.
 Si nécessaire, répétez les étapes 7 et 8.
 Wenn nötig, Schritte 7 und 8 wiederholen.
 Stap 7 en 8 zo nodig opnieuw uitvoeren.

10

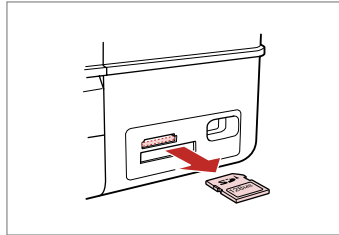


Finish aligning the print head.
 Finalisez l'alignement de la tête d'impression.
 Druckkopfausrichtung abschließen.
 Uitlijning van printkop voltooiën.



PictBridge Setup
Configuration
PictBridge
Setup Pictbridge
PictBridge-
instellingen

1  → 26



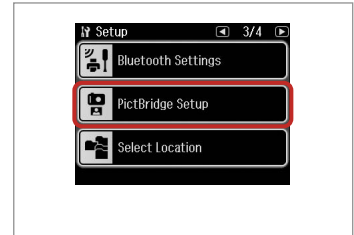
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

2



Select **Setup**.
Sélectionnez **Config**.
Setup wählen.
Inst. selecteren.

3



Select **PictBridge Setup**.
Sélectionnez **Param Pictbridge**.
Setup Pictbridge wählen.
PictBridge inst. selecteren.



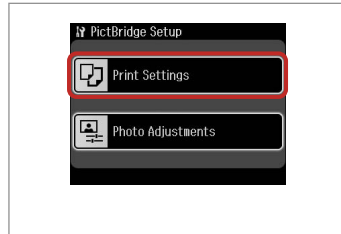
Press ► until **PictBridge Setup** is displayed.

Appuyez sur ► jusqu'à ce que l'option **Param Pictbridge** s'affiche.

Drücken Sie ►, bis **Setup Pictbridge** angezeigt wird.

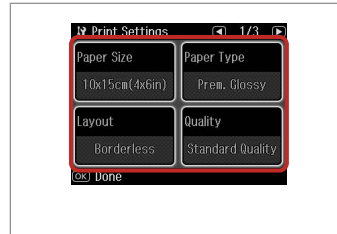
Druk op ► totdat **PictBridge inst.** wordt weergegeven.

4



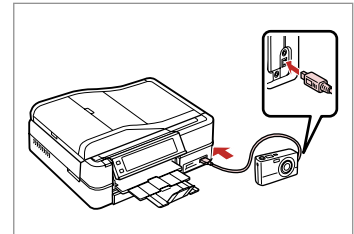
Select **Print Settings**.
Sélectionnez **Param impr.**
Druckeinst. wählen.
Afdrukinst. selecteren.

5  → 86

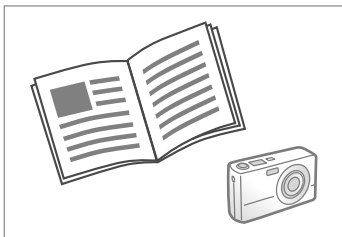


Make the appropriate print settings.
Définissez les paramètres
d'impression adaptés.
Die geeigneten Druckeinstellungen
konfigurieren.
Gewenste afdrukinstellingen
selecteren.

6



Connect and turn on the camera.
Connectez et mettez l'appareil photo
sous tension.
Kamera anschließen und
einschalten.
Camera aansluiten en aanzetten.



See your camera's guide to print.

Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.

Zum Drucken schlagen Sie im Handbuch Ihrer Kamera nach.

Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9 200 × 9 200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibiliteit	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Setup-Modus-Menüpunkte

Menu's van de Inst.

EN  ➔ 86


FR  ➔ 87

DE  ➔ 87

NL  ➔ 88

EN

Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Home Network Print Settings	See your online User's Guide for details.	
Fax Setting	See your Fax Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Photos Mode Menu list.  ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed while checking the print head nozzles.

*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.

*3 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*4 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

Mode Setup

Niveaux d'encre		
Maintenance	Vérif. des buses, Nettoy. tête, Align. tête, Maintenance auto tête *1	
Config imprim	CD/DVD, Autocol, Pap. épais *2, Son *3, Param économiseur, Format affich *4, Date/hre, Heure d'été, Pays/région, Langue/Language	
Param réseau	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param impr réseau maison	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param fax	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide de télécopie.	
Param Bluetooth	Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
Param Pictbridge	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, reportez-vous à la liste de menus du mode Photos. ☐ ➔ 62
	Réglages photo	
Sélect. empl.	Sélec dossier, Sélect. grpe	
Rét valeurs déf	Rét. param envoi/réception fax, Réinitial. données fax, Rétablir param réseau, Réinit. tt sf paramètres réseau et fax, Rétablir ts param	

- *1 L'imprimante vérifie automatiquement les buses de la tête d'impression sans imprimer aucun motif et nettoie les buses obstruées. La vérification des buses de la tête d'impression consomme de l'encre.
- *2 Si l'impression est tachée, réglez cette fonction sur **Oui**.
- *3 Vous pouvez régler les paramètres sonores des options **App touche**, **Notif err.**, **Notif finalisation** et **Volume**.
- *4 Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : **1/1 ac infos**, **1/1 ss infos** et **Afficher miniatures**.

Setup-Modus

Füllstände		
Wartung	Düsentest, Kopfreinigung, Kopfausrichtung, Automatische Druckkopfwartung *1	
Setup Drucker	CD/DVD, Aufkleber, Dickes Pap. *2, Klang *3, Bildschirmschoner, Displayformat *4, Dat./Zeit, Sommerzeit, Land/Region, Sprache/Language	
Netzwerkeinst.	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Heim-Netz-Druckeinstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Faxeinst.	Weitere Informationen, siehe Faxhandbuch.	
Bluetooth-Einstellungen	Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.	
Setup Pictbridge	Druckeinst.	Zur Einstellung der Parameter, siehe Fotomodus-Menüpunkte. ☐ ➔ 62
	Fotoeinstellungen	
Position wählen	Ordner wählen, Gruppe wählen	
Einst. wiederh.	Fax-Sende-/Empf.einst. zurücks., Faxdateneinst. zurücksetzen, Netzwerkeinst. zurücks., Alles außer Netzwerk & Faxeinst. zurücksetzen, Alle Einst. zurücks.	

- *1 Dieser Drucker prüft die Druckkopfdüsen automatisch, ohne ein Muster zu drucken, und reinigt die Düsen, wenn sie verstopft sind. Bei der Prüfung der Druckkopfdüsen wird eine geringe Menge Tinte verbraucht.
- *2 Ist der Ausdruck verschmiert, aktivieren Sie diese Funktion (**Ein**).
- *3 Sie können Klangeinstellungen für **Taste drücken**, **Fehlermeldung**, **Abschlussmeldung** und **Lautstärke** konfigurieren.
- *4 Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: **1x mit Info**, **1x ohne Info** und **Miniaturbild anzeigen**.

Setupmodus

Inktniveaus		
Onderhoud	Spuitskan. contr., Printkop rein., Printkop uitl., Autom. printkoponderhoud *1	
Printer inst.	Cd/dvd, Stickers, Dik papier *2, Geluid *3, Schermbeveil. inst., Weergave *4, Dat./tijd, Zomertijd, Land, Taal/Language	
Netwerkinst.	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Netwerkinstellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
Faxinstell.	Zie de online-Faxhandleiding voor meer informatie.	
Bluetooth-instellingen	Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.	
PictBridge inst.	Afdrukinst.	Zie de menu's van de fotomodus voor informatie over de instellingen.  62
	Fotoaanpassing	
Locatie sel.	Map select., Groep sel.	
Inst. terughalen	Inst. fax verz./ontv. herstellen, Faxgegevens resetten, Netwerkinst. herstellen, Alles behalve netwerk en fax resetten, Alle inst. herstellen	

- *1 Deze printer controleert automatisch de spuitkanaaltjes van de printkop zonder een patroon af te drukken en reinigt de kanaaltjes als ze verstopt zijn. Bij het controleren van de spuitkanaaltjes wordt een beetje inkt verbruikt.
- *2 Zet deze functie op **Aan** als de afdruk vlekken heeft.
- *3 U kunt geluid instellen voor **Knop indr.**, **Foutmelding**, **Gereedmelding** en **Volume**.
- *4 Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit **1 met info**, **1 zonder info** en **Miniaturen weergeven**.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Probleme lösen
Problemen oplossen






Error Messages
 Messages d'erreur
 Fehlermeldungen
 Foutmeldingen

EN  ➔ 90

FR  ➔ 91

DE  ➔ 92

NL  ➔ 93

Error Messages	Solution
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	 ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Failed to playback.	The video codec for the movie data is not supported. Make sure that your movie data meets the requirements. See your online User's Guide.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	See the Networking guide in the online User's Guide for details.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	After cleaning, check the print head from the Maintenance menu in Setup mode. If quality has not improved, contact Epson support for repairs. If nozzles are still clogged you can continue printing by setting Automatic Head Maintenance to off from the Maintenance menu in Setup mode.

Messages d'erreur	Solution
Bourrage papier dans l'imprimante probable. Mettez impr. hors tension, ouvrez le module scanner et retirez le pap. Reportez-vs au manuel.	☒ ➔ 103
Imp reconnaître photos. Vérifiez que les photos sont correctement placées. Voir la doc.	☒ ➔ 28
Erreur impr. Mettez l'imprimante hors tension, puis sous tension. Voir la documentation.	☒ ➔ 105
Erreur scanner. Voir la documentation.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez votre revendeur.
Tampons d'encre de l'imprimante quasiment en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante s'arrête et vous devez faire appel à l'assistance de Epson pour reprendre l'impression.
Tampons d'encre de l'imprimante en fin de vie. Contactez l'assistance Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Échec lecture	Le codec vidéo des données du film n'est pas pris en charge. Vérifiez que les données du film correspondent aux exigences requises. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
Document trop complexe pr impr ac Bluetooth.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données.
Erreur données. Impr du doc impossible.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données. (Cause : les données ne sont pas disponibles en raison d'une anomalie de fonctionnement du périphérique.)
Erreur données. Possible que doc ne soit pas imprimé correctement.	Reportez-vous à la documentation du périphérique de transmission des données. (Cause : une partie des données est corrompue ou ne peut être mise en mémoire tampon.)
Erreur sauveg Code d'err XXXXXXXX	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Notez le code d'erreur et contactez votre revendeur.
Association adresse IP et masque de sous-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au guide Mise en réseau du Guide d'utilisation en ligne pour plus de détails.
La tête ne peut être nettoyée complètement avec maintenance auto tête. Voir la documentation.	Après le nettoyage, vérifiez la tête d'impression à partir du menu Maintenance du mode Config . Si la qualité ne s'est pas améliorée, contactez l'assistance de Epson pour procéder aux réparations. Si les buses sont toujours obstruées, vous pouvez poursuivre l'impression en désactivant la fonction Maintenance auto tête dans le menu Maintenance du mode Config .

Fehlermeldungen	Lösung
Wahrscheinlich liegt ein Papierstau im Drucker vor. Drucker ausschalten, Scanner öffnen und dann Papier entfernen. Siehe Handbuch.	☐ ➔ 103
Fotos nicht erkannt. Sicherstellen, dass Fotos richtig eingelegt sind. Siehe Dokumentation.	☐ ➔ 28
Druckerfehler aufgetreten. Drucker aus- und wieder einschalten. Siehe Handbuch.	☐ ➔ 105
Scannerfehler aufgetreten. Siehe Handbuch.	Drucker aus- und wiedereinschalten. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Tintenköpfe im Drucker sind fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenköpfe zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenköpfe voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiter drucken zu können.
Die Tintenköpfe im Drucker sind verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenköpfe an den Epson-Support.
Wiedergabe-Fehler.	Der Video-Codec der Filmdatei wird nicht unterstützt. Sicherstellen, dass die Filmdatei den Anforderungen entspricht. Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.
Das Dokument ist zu komplex zum Drucken mit Bluetooth.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet.
Fehler in den Daten. Das Dokument kann nicht gedruckt werden.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet. (Ursache: Die Daten sind wegen einer Gerätestörung nicht verfügbar.)
Fehler in den Daten. Das Dokument wird unter Umständen nicht einwandfrei gedruckt.	Siehe Handbuch für das Gerät, das die Daten sendet. (Ursache: Die Daten sind teilweise fehlerhaft oder können nicht gepuffert werden.)
Sich.fehler Fehlercode XXXXXXXX	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Kombination von IP-Adresse und Subnetzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Weitere Informationen, siehe Netzwerk im Online-Benutzerhandbuch.
Druckkopf lässt sich mit automatischer Kopfwartung nicht vollständig reinigen. Siehe Handbuch.	Nach der Reinigung den Druckkopf unter Wartung im Setup-Modus prüfen. Wenn die Qualität nicht besser geworden ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Epson-Kundendienst. Wenn die Düsen immer noch verstopft sind, können Sie mit dem Drucken fortfahren. Deaktivieren Sie dazu die Automatische Druckkopfwartung im Menü Wartung im Setup-Modus .


Foutmeldingen	Oplossing
Waarschijnlijk is papier vastgelopen in de printer. Zet printer uit, open scanner en verwijder papier. Zie documentatie.	☒ ➔ 103
Foto's niet herkend. Foto's moeten goed liggen. Zie documentatie.	☒ ➔ 28
Printerfout. Zet printer uit en weer aan. Zie documentatie.	☒ ➔ 105
Scannerfout. Zie documentatie.	Zet de printer uit en weer aan. Raadpleeg uw leverancier als de foutmelding blijft terugkomen.
Inkkussentjes van printer bijna aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Laat de inkkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Inkkussentjes van printer aan eind levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inkkussentje.
Kan niet afspelen.	De videocodec voor de filmgegevens wordt niet ondersteund. Zorg ervoor dat de filmgegevens aan de vereisten voldoen. Zie de online-Gebruikershandleiding.
Het document is te complex om af te drukken via Bluetooth.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt.
Fout in gegevens. Het document kan niet worden afgedrukt.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt. (Oorzaak: gegevens niet beschikbaar door storing in apparaat.)
Fout in gegevens. Het document wordt mogelijk niet goed afgedrukt.	Zie de documentatie van het apparaat dat de gegevens verzendt. (Oorzaak: deel van gegevens is beschadigd of kan niet worden gebufferd.)
Kopieerfout. Foutcode XXXXXXXX	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met uw leverancier.
Combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie documentatie.	Zie de handleiding over Netwerken in de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.
Printkop kan niet totaal worden gereinigd met autom. kopreiniging. Zie documentatie.	Na de reiniging controleert u de printkop via het menu Onderhoud onder Inst. Neem contact op met Epson voor reparatie als de kwaliteit niet is verbeterd. Als de spuitkanaaltjes nog steeds verstopt zijn, kunt u doorgaan met afdrukken door Autom. printkoponderhoud uit te schakelen in het menu Onderhoud onder Inst.


Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Auswechseln von Tintenpatronen

Cartridges vervangen

-  **Ink Cartridge Handling Precautions**
- Never move the print head by hand.
- Some ink may be consumed when cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

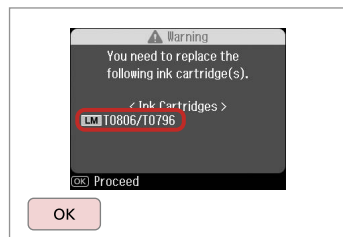
-  **Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre**
- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- Il est possible que de l'encre soit consommée lors de l'insertion des cartouches car l'imprimante effectue automatiquement un test de fiabilité.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux encres non d'origine ne soient pas affichées. De même, l'utilisation d'encres non d'origine est enregistrée et peut éventuellement servir dans le cadre de l'assistance.
- Veillez à disposer d'une cartouche d'encre neuve avant de commencer le remplacement. Une fois le remplacement de la cartouche commencé, vous devez effectuer l'ensemble des étapes en une fois.
- Laissez la cartouche vide dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- Vous ne pouvez pas poursuivre une opération d'impression si l'une des cartouches est vide, même si les autres ne le sont pas.

! **Vorichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen**

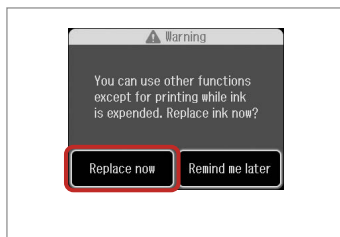
- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- Immer wenn eine Tintenpatrone eingesetzt wird, kann Tinte verbraucht werden, da der Drucker stets automatisch eine Verlässlichkeitskontrolle durchführt.
- Für eine maximale Nutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Werden Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand erneut eingesetzt, können sie ggf. nicht weiterverwendet werden.
- Es wird empfohlen, ausschließlich Original-Epson-Tintenpatronen zu verwenden. Für die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinten anderer Hersteller kann Epson keine Garantie übernehmen. Die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie nicht abgedeckt sind, und kann unter gewissen Umständen ein fehlerhaftes Druckerverhalten hervorrufen. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt und die Verwendung von Fremdprodukten wird als mögliche Information für den Kundendienst protokolliert.
- Besorgen Sie eine neue Tintenpatrone, bevor Sie mit dem Austausch beginnen. Wenn mit dem Tintenpatronenwechsel begonnen wird, müssen alle Schritte in einem Zug ausgeführt werden.
- Lassen Sie die leere Tintenpatrone im Gerät, bis Sie eine neue besorgt haben. Andernfalls kann die in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen.
- Die Tintenpatronenverpackung erst öffnen, wenn die Patrone in den Drucker eingesetzt werden kann. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um ihre Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Die Verwendung von Produkten, die nicht von Epson hergestellt wurden, kann Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie nicht abgedeckt sind, und kann unter gewissen Umständen ein fehlerhaftes Druckerverhalten hervorrufen.
- Wenn eine Tintenpatrone leer ist, kann nicht mehr gedruckt werden, selbst wenn andere Patronen noch Tinte enthalten.

! **Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges**

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Telkens wanneer een cartridge in de printer wordt geplaatst, kan een beetje inkt worden verbruikt, doordat de printer een controle uitvoert.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie over het inktpeil weergegeven. Het gebruik van niet-originele inkt wordt geregistreerd voor eventueel gebruik bij service en ondersteuning.
- Zorg ervoor dat u een nieuwe cartridge bij de hand hebt op het moment waarop u met vervangen begint. Wanneer u met de vervangingsprocedure begint, moet u alle stappen in één sessie afronden.
- Laat de opgebruikte cartridge in de printer zitten tot u een nieuwe cartridge hebt aangeschaft. Anders kan de inkt in de spuitkanaaltjes van de printkop opdrogen.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Wanneer een van de cartridges opgebruikt is, kunt u geen afdrukken meer maken, ook al bevatten de andere cartridges nog wel inkt.

1

Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

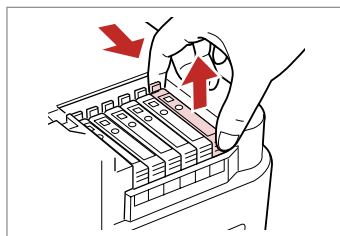
Select **Replace now**.
 Sélectionnez **Rempl immédié**.
Jetzt ersetzen wählen.
Nu vervangen selecteren.

3

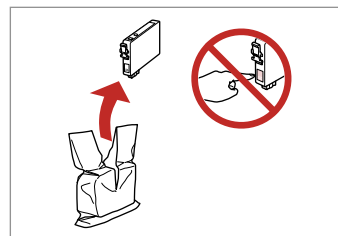
Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

!

Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.
 Ne soulevez pas le module scanner lorsque le capot est ouvert.
 Die Scannereinheit nicht anheben, wenn die Vorlagenabdeckung geöffnet ist.
 Til de scannereenheid niet op wanneer het deksel open is.

4

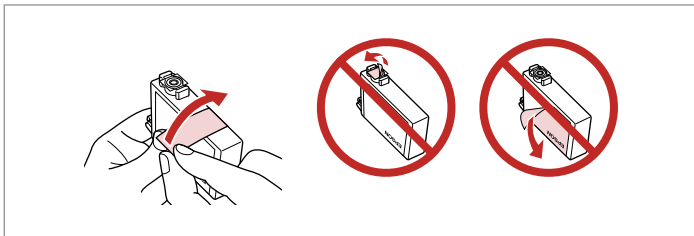
Pinch and remove.
 Appuyez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknijpen en verwijderen.

5

Unpack.
 Déballez.
 Auspacken.
 Uitpakken.

!

Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.
 Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.
 Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.
 Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

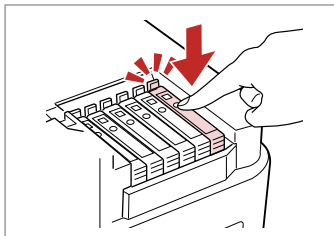
6

Remove the yellow tape.

Retirez la bande adhésive jaune.

Gelben Streifen entfernen.

Gele tape verwijderen.

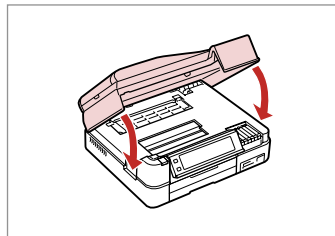
7

Insert and push.

Insérez et poussez.

Einsetzen und drücken.

Plaatsen en aandrukken.

8

Close. Ink charging starts.

Fermez. Le chargement de l'encre démarre.

Schließen. Aktivierung des Tintensystems beginnt.

Sluiten. Inkt wordt geladen.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Pour remplacer une cartouche d'encre avant qu'elle soit vide, suivez les instructions à partir de l'étape 3 lorsque l'imprimante est sous tension.

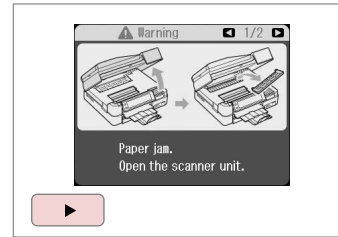
Zum Ersetzen von Tintenpatronen, die noch nicht verbraucht sind, führen Sie bei eingeschaltetem Drucker die Anweisungen ab Schritt 3 aus.

Als u een cartridge wilt vervangen die nog niet helemaal opgebruikt is, volg dan de instructies vanaf stap 3 met de printer ingeschakeld.

Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

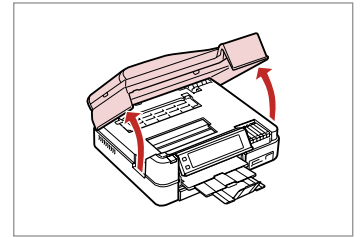
Inside the printer 1
Dans l'imprimante 1
Im Innern des Druckers 1
In de printer 1

1



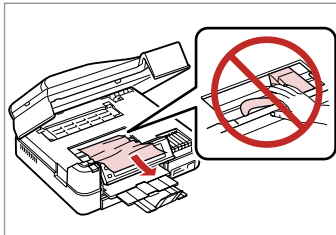
Proceed to next screen.
Passez à l'écran suivant.
Weiter zum nächsten Bildschirm.
Volgend scherm weergeven.

2



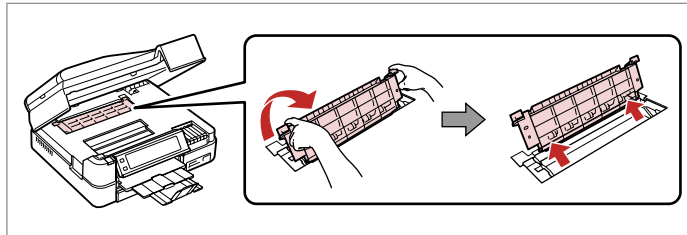
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

3



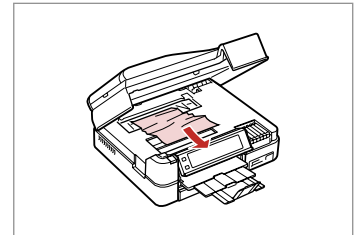
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

4



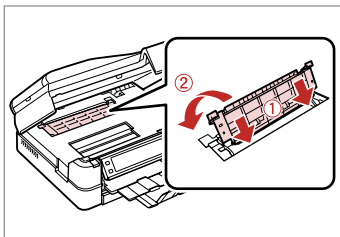
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

5



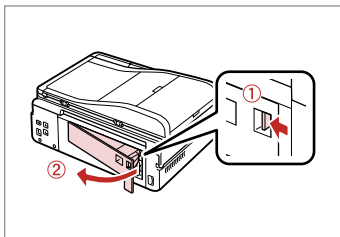
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

6



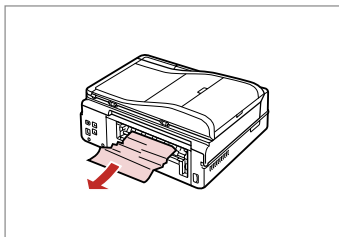
Reattach.
Réinstallez.
Wieder einsetzen.
Aanbrengen.

7



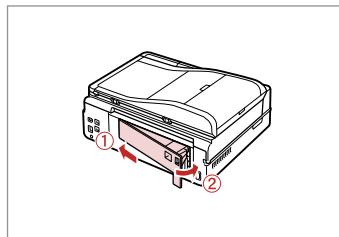
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

8



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

9



Replace.
Réinstallez.
Wieder einsetzen.
Aanbrengen.

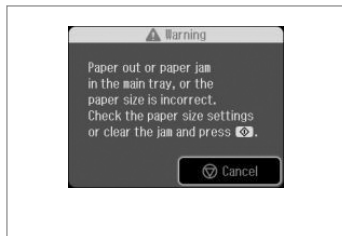
10



Restart printing.
Redémarrez l'impression.
Drucken neu starten.
Afdrukken starten.

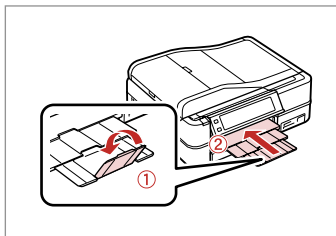
Paper cassette
Unité papier
Papierkassette
Papiercassette

1



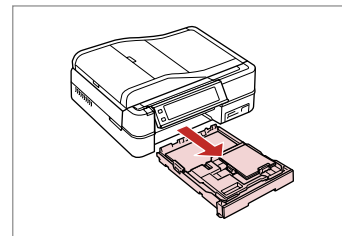
Check the message.
Consultez le message.
Meldung prüfen.
Melding lezen.

2



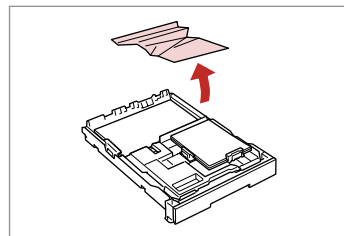
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

3



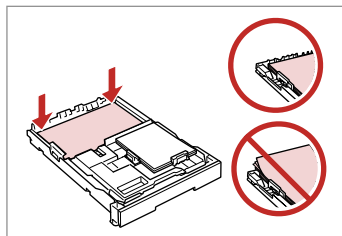
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

4



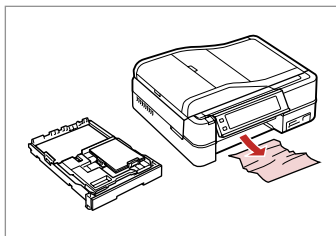
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

5



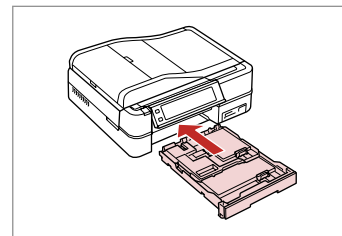
Align the edges.
Alignez les bords.
Kanten ausrichten.
Randen gelijkleggen.

6

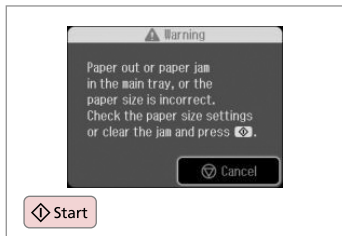


Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

7



Insert keeping the cassette flat.
Insérez en maintenant l'unité à plat.
Einsetzen und dabei die Kassette flach halten.
Plaatsen (cassette vlak houden).

8

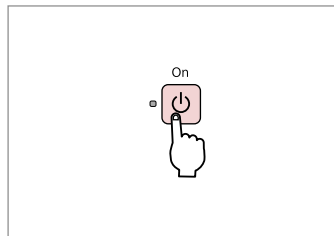
Restart printing.
 Redémarrez l'impression.
 Drucken neu starten.
 Afdrukken starten.

If an error message cannot be cleared, try the following steps.

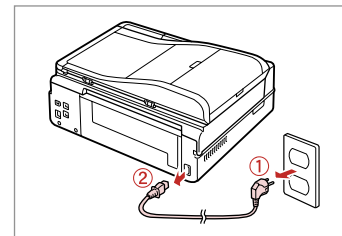
Si le message d'erreur ne s'efface pas, procédez comme suit.

Wenn eine Fehlermeldung nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie die folgenden Schritte.

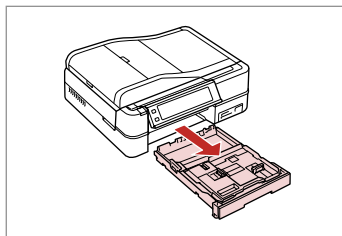
Probeer de volgende stappen als een foutmelding niet kan worden gewist.

9

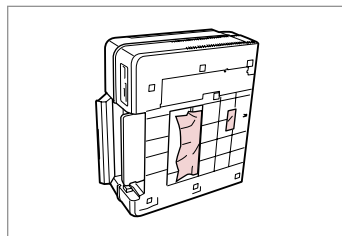
Turn off.
 Hors tension.
 Ausschalten.
 Uitzetten.

10

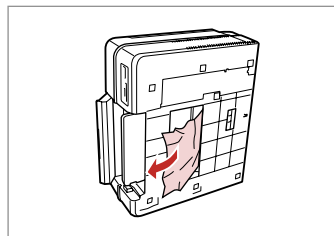
Unplug.
 Débranchez.
 Ausstecken.
 Uittrekken.

11

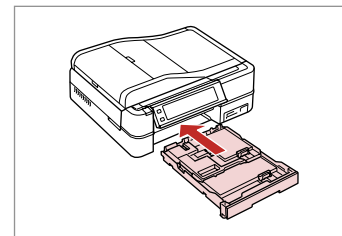
Pull out.
 Tirez.
 Herausziehen.
 Uittrekken.

12

Carefully stand the printer on its side.
 Placez délicatement l'imprimante sur le côté.
 Drucker vorsichtig auf die Seite stellen.
 Printer voorzichtig op zijn kant zetten.

13

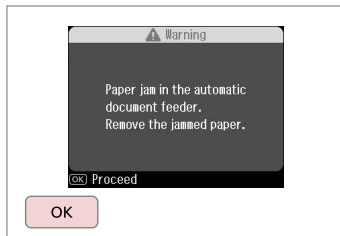
Remove.
 Retirez.
 Entfernen.
 Verwijderen.

14

Replace.
 Réinstallez.
 Wieder einsetzen.
 Aanbrengen.

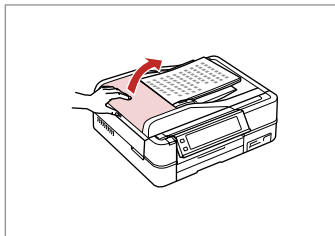
ADF
ADF
ADF
ADF

1



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

2



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



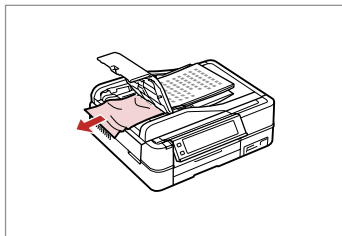
If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Il est possible que l'imprimante soit endommagée si vous n'ouvrez pas le capot du chargeur ADF.

Wenn Sie die ADF-Abdeckung nicht öffnen, könnte der Drucker beschädigt werden.

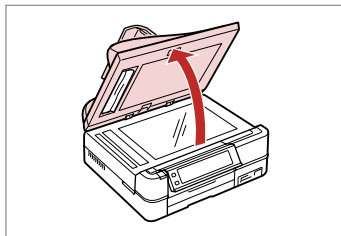
Als u de klep niet opent, kunt u de printer beschadigen.

3



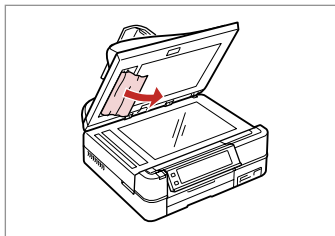
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

4



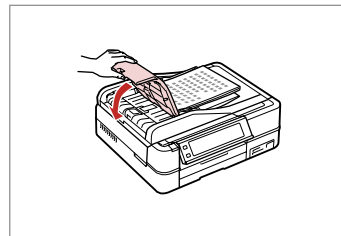
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

5



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

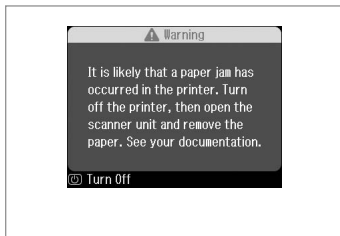
6



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

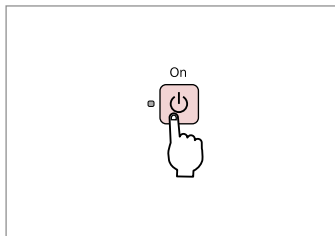
Inside the printer 2
Dans l'imprimante 2
Im Innern des
Druckers 2
In de printer 2

1



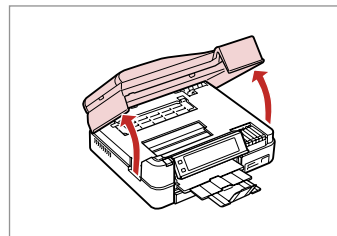
Check the message.
Consultez le message.
Meldung prüfen.
Melding lezen.

2



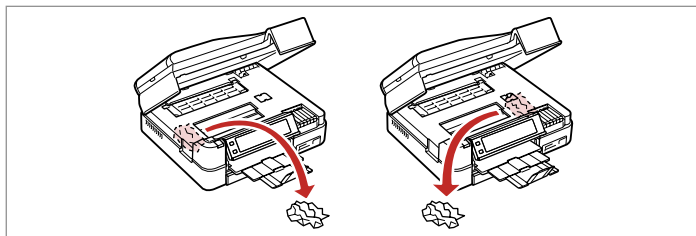
Turn off.
Hors tension.
Ausschalten.
Uitzetten.

3



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

4



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

Auto Duplexer
(option)

Unité Auto Duplexer
(en option)

Auto Duplexer
(optional)

Auto Duplexer (optie)



For details on removing jammed paper from the optional Auto Duplexer, see your online **User's Guide**.

Pour plus de détails au sujet du retrait du papier coincé dans l'unité Auto Duplexer en option, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Weitere Informationen zum Beseitigen von Papierstau im optionalen Auto Duplexer finden Sie im Online-**Benutzerhandbuch**.

Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie over het verwijderen van vastgelopen papier uit de apart verkrijgbare Auto Duplexer.

Printer Error

Erreur imprimante

Druckerfehler

Printerfout



If the error message on the left is displayed, turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 98

Si le message d'erreur indiqué sur la gauche s'affiche, mettez l'imprimante hors tension et vérifiez que l'imprimante ne contient pas de papier. ☐ ➔ 98

Wenn die links abgebildete Fehlermeldung erscheint, schalten Sie den Drucker aus und stellen Sie sicher, dass kein Papier mehr im Drucker ist. ☐ ➔ 98

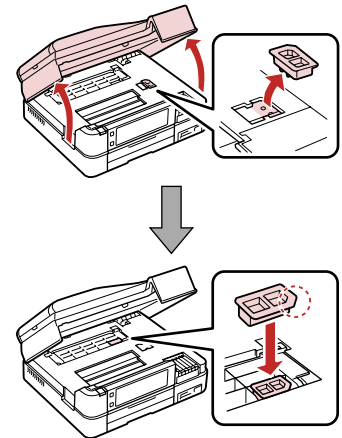
Als de hier getoonde foutmelding wordt weergegeven, zet u de printer uit en kijkt u of er geen papier in de printer is achtergebleven. ☐ ➔ 98

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact your dealer.

Si les matériaux de protection sont en position initiale, retirez-les et installez-les comme indiqué sur la droite. Remettez ensuite l'imprimante sous tension. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez votre revendeur.

Befindet sich das Transportsicherungsmaterial noch an seiner ursprünglichen Position, nehmen Sie es heraus und setzen Sie es wie in der Abbildung rechts dargestellt ein. Schalten Sie dann den Drucker wieder ein. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Als het beschermmateriaal nog op de oorspronkelijke plaats aanwezig is, verwijdert u het en brengt u het aan zoals hiernaast (rechts) wordt getoond. Zet de printer vervolgens weer aan. Raadpleeg uw leverancier als de foutmelding blijft terugkomen.

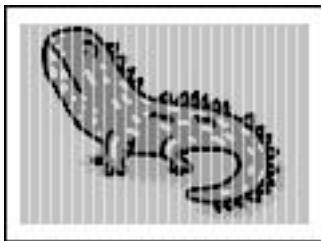


Print Quality Problems




Problèmes de qualité d'impression

Probleme mit der Druckqualität




Problemen met de afdrukkwaliteit






Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head.  ➔ 80
- Align the print head.  ➔ 82
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 94
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.




Utilisez une ou plusieurs des solutions suivantes, dans l'ordre. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

- Nettoyez la tête d'impression.  ➔ 80
- Alignez la tête d'impression.  ➔ 82
- Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition.
- La cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage sous vide.  ➔ 94
- Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.

Probieren Sie nacheinander die folgenden Lösungen in der vorgegebenen Reihenfolge aus. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

- Druckkopf reinigen.  ➔ 80
- Druckkopf justieren.  ➔ 82
- Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf den Vorlagentisch zu legen.
- Eine Tintenpatrone innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Vakuumpackung verbrauchen.  ➔ 94
- Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.

Probeer een van de volgende oplossingen. Begin bovenaan. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.

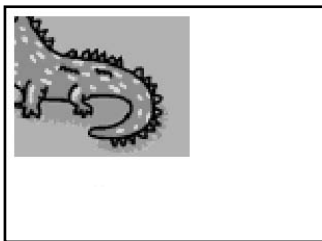
- Reinig de printkop.  ➔ 80
- Lijn de printkop uit.  ➔ 82
- Maak een kopie zonder een document op de glasplaat te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer.
- Verbruik de cartridges binnen zes maanden na opening van de vacuümpackaging.  ➔ 94
- Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.

Print Layout Problems




Problèmes de disposition de l'impression

Drucklayoutprobleme




Problemen met de afdruklay-out






Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout**, and **Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper.  ➔ 40, 62
- Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 20, 28
- Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 38
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online **User's Guide**.




Vérifiez les points suivants.

- Vérifiez que les paramètres **Taille pap, Dispo. et Réduire/ag.** sélectionnés sont adaptés au papier chargé.  ➔ 40, 62
- Vérifiez que vous avez chargé du papier et placé l'original correctement.  ➔ 20, 28
- Ajustez la position d'impression du CD/DVD si le CD/DVD n'est pas aligné.  ➔ 38
- Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
- Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

Folgende Aspekte überprüfen.

- Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für **Pap.größe, Layout** und **Zoom** gewählt ist.  ➔ 40, 62
- Sicherstellen, dass Papier und die Vorlage richtig eingelegt sind.  ➔ 20, 28
- Eine falsche CD/DVD-Druckposition korrigieren.  ➔ 38
- Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
- Den Vorlagentisch reinigen. Weitere Informationen, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.

Controleer de volgende punten.

- Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij **Pap.form., Lay-out** en **Zoom**.  ➔ 40, 62
- Controleer of het papier correct is geladen en het origineel correct geplaatst.  ➔ 20, 28
- Wijzig de afdrukpositie op de cd/dvd als de uitlijning niet klopt.  ➔ 38
- Als de randen van de kopie of foto zijn weggefallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
- Reinig de glasplaat. Zie de online-**Gebruikershandleiding**.

Other Problems
Autres problèmes
Sonstige Probleme
Overige problemen

- ❑ In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.
 - ❑ When you turn off your printer, a red lamp inside the printer may remain on. The lamp will stay on for a maximum of 15 minutes, then go out automatically. This does not indicate malfunction.
-
- ❑ Dans certains cas, lorsque le module scanner reste ouvert pendant un certain temps, par exemple, il est possible que l'imprimante cesse de fonctionner à mi-chemin et que le papier ou le CD/DVD soit éjecté. Si le module scanner est ouvert, fermez-le. Il est possible que l'imprimante reprenne l'impression. Si ce n'est pas le cas, relancez l'impression.
 - ❑ Lors de la mise hors tension de l'imprimante, il est possible qu'une lampe rouge, située à l'intérieur du périphérique, reste allumée. La lampe reste allumée pendant un maximum de 15 minutes, puis s'éteint automatiquement. Ceci n'indique pas une anomalie de fonctionnement.
-
- ❑ Wenn die Scannereinheit für eine bestimmte Zeit geöffnet bleibt, kann es sein, dass der Drucker mitten im Ausdruck stoppt und das Papier oder die CD/DVD ausgegeben wird. Wenn die Scannereinheit geöffnet ist, schließen Sie diese. Der Drucker setzt den Ausdruck möglicherweise fort, wenn nicht, starten Sie den Ausdruck erneut.
 - ❑ Beim Ausschalten des Druckers kann es vorkommen, dass eine rote Lampe im Drucker weiterhin leuchtet. Die Lampe leuchtet maximal 15 Minuten und wird automatisch ausgeschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
-
- ❑ In sommige gevallen, bijvoorbeeld wanneer de scanner een bepaalde tijd open blijft staan, kan het afdrukken halverwege worden onderbroken en kan het papier of de cd/dvd worden uitgeworpen. Als de scannereenheid geopend is, moet u deze sluiten. Het afdrukken kan worden voortgezet. Als dit niet gebeurt, probeer dan opnieuw af te drukken.
 - ❑ Wanneer u de printer uitzet, kan in de printer een rood lampje blijven branden. Dit lampje blijft maximaal 15 minuten branden en gaat vervolgens automatisch uit. Dit is geen defect.

Contacting
Customer Support

Contacter le service
clientèle

Kundendienst
kontaktieren

Contact
opnemen met de
klantenservice

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance clientèle pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance clientèle de votre pays dans votre Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de klantenservice als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de klantenservice voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.

EN Index

Symbols

2-Sided Printing.....	40				
2-up Copy.....	40				
A					
ADF.....	30				
Automatic document feeder (ADF).....	30				
Automatic Head Maintenance.....	86				
B					
B&W print.....	40.62				
backup memory card.....	73				
beep.....	86				
Bidirectional (print speed).....	62				
Binding Direction.....	40				
blank pages.....	108				
Bluetooth Settings.....	86				
Book/2-Sided.....	29.40				
Book/2-up.....	29.40				
Borderless/With Border.....	40.62				
Brightness.....	62				
Buttons, Control panel.....	8.12				
C					
Camera Settings.....	62				
Camera Text.....	62				
CD/DVD jacket, printing.....	52				
CD/DVD print area, adjusting.....	51				
CD/DVD print position, adjusting.....	39				
CD Density.....	62				
cleaning, inside of the printer.....	106				
Coloring Book.....	68				
Color Restoration.....	36				
Contrast.....	62				
Control panel.....	8.11.12				
copying photos.....	36				
crop photo.....	13.46.51				
D					
Date/Time.....	86				
date stamp (Date).....	62				
Daylight Saving Time.....	86				
density (coloring sheet).....	70				
digital camera, printing from.....	84				
Display.....	11.12.14				
Display Format.....	86				
Dry Time.....	40				
E					
Enhance.....	40.62				
Expansion (Borderless photos).....	40.62				
F					
Fax Setting.....	86				
Filter (Sepia, B&W).....	40.62				
Fit Frame.....	62				
Folder Select.....	86				
G					
Group Select.....	14.86				
Grph Paper A4 Size.....	74				
H					
Home Network Print Settings.....	86				
I					
Ink Levels.....	86				
L					
Language, change.....	86				
M					
Main tray.....	20				
Memory card.....	26				
movie, printing.....	59				
Movie Enhance.....	62				
N					
Network Settings.....	86				
Note Pad A4 Size.....	74				
Nozzle Check.....	86				
O					
options.....	3				
P					
P.I.M.....	40.62				
Panel.....	8.12.15				
PhotoEnhance.....	12.40.62				
Photo tray.....	20				
PictBridge Setup.....	84.86				
power failure.....	16				
Print All Photos.....	62				
Printer Setup.....	86				
Proof Sheet.....	62				
R					
red eye, correction.....	13.62				
Restore Default Settings.....	86				
restore faded photo.....	36				
S					
Saturation.....	62				
Scan Area.....	74				
Scan to Email.....	72.74				
Scan to PC.....	72				
Scan to PDF.....	72.74				
Scene Detection.....	62				
Screen Saver Settings.....	86				
Select by Date (photo).....	62				
Select Location.....	14.86				
sepia print.....	40.62				
Sharpness.....	62				
Slide Show.....	62				
Sound.....	86				
supported paper.....	18				
T					
Thick Paper.....	86				
Thin Rule A4 Size.....	74				
thumbnail index, printings.....	62				
thumbnail view.....	86				
touch the screen.....	11				
trimming (crop).....	13.46.51				
V					
View PhotoEnhance.....	12				
W					
Wide Rule A4 Size.....	74				
Z					
zoom (crop).....	13.46.51				
zoom (Reduce/Enlarge).....	40				

FR Index

A	ADF.....30	Livre/2/129.41	toucher l'écran.....11
	Affichage.....11.12.14	Livre/RV.....29.41	Touches, panneau de contrôle.....8.12
	Aff PhotoEnhance.....12	Livre de coloriage.....68	Tps séch.....41
	Aj. cadre.....63	Luminosité.....63	V
	Amél.....41.63	M	Vérif. des buses.....87
	Animation.....63	Maintenance auto tête.....87	Y
	appareil photo numérique, impression à partir de.....84	N	vue des miniatures.....87
B		Netteté.....63	Z
	Bac photo.....20	nettoyage, intérieur de l'imprimante.....106	yeux rouges, correction.....13.63
	Bac principal.....20	Niveaux d'encre.....87	zone d'impression CD/DVD, ajustement.....51
	Bidirect. (vitesse d'impression).....63	Num vers email.....72.75	Zone num.....75
	bip.....87	Num vers PC.....72	zoom.....41
	Bloc-notes A4.....75	Num vers PDF.....72.75	zoom (rognage).....13.46.51
C		O	
	Carte mémoire.....26	options.....3	
	carte mémoire de sauvegarde.....73	P	
	Chargeur automatique de documents (ADF).....30	P.I.M.....41.63	
	Composition film.....63	pages blanches.....108	
	Config imprim.....87	Panneau.....8.12.15	
	Configuration PictBridge.....84.87	Panneau de contrôle.....8.11.12	
	Contraste.....63	panne d'électricité.....16	
	Copie 2 en 1.....41	Pap. épais.....87	
	copie de photos.....36	Papier mm A4.....75	
D		papier pris en charge.....18	
	Date/hre.....87	Param Bluetooth.....87	
	découpage (rognage).....13.46.51	Param économiseur.....87	
	densité (feuille de coloriage).....70	Param fax.....87	
	Densité CD.....63	Param impr réseau maison.....87	
	Détection scène.....63	Param réseau.....87	
E		PhotoEnhance.....12.41.63	
	Extension (photos sans marges).....41.63	pochette CD/DVD, impression.....52	
F		position d'impression CD/DVD, ajustement.....39	
	Feuille vérification.....63	R	
	film, impression.....59	Règle fine A4.....75	
	Filtre (Sépia, N&B).....41.63	Règle large A4.....75	
	Format affch.....87	Restauration de la couleur.....36	
H		restaurer une photo passée.....36	
	Heure d'été.....87	Rét valeurs déf.....87	
	horodatage (Date).....63	rogner la photo.....13.46.51	
I		S	
	impression en N&B.....41.63	Saturation.....63	
	impression en sépia.....41.63	Sélec dossier.....87	
	Impression R/V.....41	Sélect./date (photo).....63	
	Imprimer toutes les photos.....63	Sélect. empl.....14.87	
	index des miniatures, impressions.....63	Sélect. grpe.....14.87	
	Infos photo.....63	Sens de reliure.....41	
L		Son.....87	
	Langue, changement.....87	Ss marges/Marge.....41.63	
		T	
		Texte app.....63	

DE Index

Symbols

2-fach Kopie	42	G	Gruppe wählen	14,87	Speicherkarte.....	26
2-seitiger Druck.....	42	H	Hauptpapierfach	20	Speicherkarte sichern	73
A			Heim-Netz-Druckeinstellungen	87	Sprache, ändern.....	87
ADF.....	30		Helligkeit	63	Stromausfall	16
Alle Fotos drucken	63	K			SW-Druck.....	42,63
An Rahmen anpassen	63		Kameratext	63	T	
Anzeigefeld	11,12,14		Klang.....	87	Tasten, Bedienfeld.....	8,12
Autokorrektur	42,63		Kontrast.....	63	Trocknungszeit.....	42
Automatische Druckkopfwartung	87		Korrekturabzug	63	U	
Automatischer Vorlageneinzug (ADF)	30	L			unterstütztes Papier	18
B			leere Seiten	108	V	
Bedienfeld.....	8,11,12				verblaste Fotos wiederherstellen	36
beschneiden (zuschneiden)	13,46,51	M	Malbuch.....	68	W	
Bidirektional (Druckgeschwindigkeit)	63		Miniaturansicht.....	87	Weite Linien A4-Größe	75
Bildschirm berühren.....	11		Miniaturbildindex, drucken	63	Z	
Bildschirmschoner	87		mm-Papier A4-Größe.....	75	Zoom (verkleinern/vergrößern)	42
Binderichtung	42		Motiverkennung.....	63	zoomen (zuschneiden).....	13,46,51
Bluetooth-Einstellungen	87		Movie-Komposition.....	63		
Buch/2-seitig.....	29,42	N				
Buch/2x.....	29,42		Nach Datum wählen (Foto).....	63		
C			Netzwerkeinstellungen.....	67		
CD-Dichte.....	63		Notizblock A4-Größe	75		
CD/DVD-Druckbereich, einstellen	51	O				
CD/DVD-Druckposition, anpassen	39		Optionen	3		
CD/DVD-Hülle, drucken	52		Ordner wählen	87		
D		P				
Datum/Zeit	87		P.I.M.....	42,63		
Datumstempel (Datum).....	63		Panel	8,12,15		
Diashow	63		PhotoEnhance	12,42,63		
Dichte (Malvorlage)	70		PhotoEnhance anzeigen.....	12		
Dickes Papier.....	87		Position wählen	14,87		
Digitalkamera, drucken von	84	R				
Displayformat	87		Randlos/Rand	42,63		
Düsentest	87		Reinigen, Druckerinnenraum	106		
E			Rote Augen-Korrektur	13,63		
Einstellungen wiederherstellen	87	S				
Erweiterung (randlose Fotos).....	42,63		Sättigung.....	63		
F			Scan-to-Email.....	72,75		
Farbwiederherstellung	36		Scan-to-PC	72		
Faxeinstellung	87		Scan-to-PDF	72,75		
Feine Linien A4-Größe.....	75		Scanbereich	75		
Film, drucken	59		Schärfe	63		
Filter (Sepia, SW).....	42,63		Sepia-Druck	42,63		
Fotofach.....	20		Setup Drucker.....	87		
Fotoinformation.....	63		Setup Pictbridge.....	84,87		
Fotos kopieren.....	36		Signalton	87		
Foto zuschneiden.....	13,46,51		Sommerzeit	87		
Füllstände.....	87					

NL Index

A	aanraken van scherm.....11	I	Inktniveaus88	T	Taal, wijzigen.....88
	ADF.....30		Inst. terughalen.....88	U	toon.....88
	Afdrukgebied van cd/dvd, aanpassen.....51	K	Kadervull64	V	uitsnede maken (bijsnijden).....13.46.51
	Afdrukpositie op cd/dvd, aanpassen39		Kladblok A476		
	Alle foto's afdrukken.....64		Kleurboek.....68		Verbet43.64
	Autom. printkoponderhoud88		Kleuren herstellen.....36		Vergrot. (randloze foto's).....43.64
	Automatische documenttoevoer (ADF).....30		Knoppen, Bedieningspaneel.....8.12		verkleurde foto's herstellen36
B			Kop. 2-op-1.....43	W	Verzadig.....64
	Bedieningspaneel8.11.12	L		W	Weergave88
	Bidirect. (afdruknelheid)64		Lijntjes groot A4.....76	Z	
	Bindrichting.....43		Lijntjes klein A4.....76		Zomertijd88
	blanco pagina's108		Locatie sel.....14.88		zoom43
	Bluetooth-instellingen88	M			zoom (bijsnijden).....13.46.51
	Boek/2>129.43		Map select.....88		zwart-witafdruk43.64
	Boek/dubbelz29.43		Millimeterpap. A4.....76		
C			miniaturen in index, afdrukken.....64		
	Cameratekst64		miniaturen weergeven.....88		
	Cd-/dvd-hoesje, afdrukken52	N			
	CD Dichtheid.....64		Netwerkinst.88		
	Contrast.....64		Netwerkinstellingen.....88		
D		O			
	Dat./tijd88		ondersteund papier18		
	datumstempel (Datum)64		opties.....3		
	Diavoorstelling.....64	P			
	dichtheid (kleurplaat)70		Paneel8.12.15		
	digitale camera, afdrukken van.....84		PhotoEnhance.....12.43.64		
	Dik papier.....88		PhotoEnhance weerg.....12		
	Display.....11.12.14		PictBridge-instellingen.....84.88		
	Droogt43		PIM.....43.64		
	Dubbelzijdig.....43		Printer inst.....88		
F			Proefvel.....64		
	Faxinstell.88	R			
	film, afdrukken59		Randloos/Met rand.....43.64		
	Filmcompositie.....64		reinigen, binnenzijde printer106		
	Filter (Sepia, Z/W).....43.64		rode ogen, correctie.....13.64		
	foto's kopiëren36	S			
	foto bijsnijden13.46.51		Scangeb.....76		
	Fotogegevens.....64		Scannen naar mail72.76		
	Fotolade.....20		Scannen naar pc.....72		
G			Scannen naar PDF.....72.76		
	Geheugenkaart26		Scenedetectie.....64		
	geheugenkaart kopiëren.....73		Schermbecil. inst.....88		
	Geluid88		Scherpte64		
	Groep sel.....14.88		Sel. op datum (foto).....64		
H			sepia-afdruk.....43.64		
	Helderheid.....64		Spuitkan. contr.....88		
	Hoofdlade.....20		stroomstoring.....16		

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

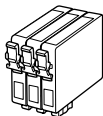
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Available ink cartridge sizes vary by area.

Les tailles des cartouches d'encre disponibles varient d'un pays à l'autre.

Die verfügbaren Tintenpatronengrößen variieren je nach Land/Region.

De capaciteit waarin de cartridges beschikbaar zijn, verschilt per land.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX800FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX800FW *2		82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
FR		Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
DE		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
NL		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta

*1 For the PX800FW Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX800FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

*1 Pour les imprimantes PX800FW Series, Epson recommande les cartouches d'encre T080 dans le cadre d'une utilisation normale.

*2 Sur les modèles TX800FW Series, il est possible que les numéros de cartouche d'encre entre parenthèses soient affichés dans certains pays.

*1 Für die PX800FW-Serie empfiehlt Epson die T080-Tintenpatronen für normale Druckvolumen.

*2 Bei der Serie TX800FW werden abhängig von Land/Region ggf. die Tintenpatronennummern in Klammern angezeigt.

*1 Voor de PX800FW Series raadt Epson cartridges van het type T080 aan als u normaal afdrukt.

*2 Voor de TX800FW Series: afhankelijk van het land kan het cartridge nummer tussen haakjes worden weergegeven.

